

## Notice de montage et d'utilisation



**GEDA**<sup>®</sup> **GEDA**<sup>®</sup> **GEDA**<sup>®</sup>  
**MINI 60 S**      **MAXI 120 S**      **MAXI 150 S**

Monte-charges

Pour le transport des charges

Notice d'utilisation originale







## Déclaration de conformité UE

Le fabricant :

GEDA GmbH

Mertinger Strasse 60

86663 Asbach-Bäumenheim

déclare par la présente la conformité de la machine

Désignation : Monte-charges de chantier pour le transport d'éléments d'échafaudage  
(treuil utilisé sur chantier de manière temporaire par des personnes autorisées)

Modèle :	<b>MINI 60 S</b>	Numéro de série :	15000 / 000620
	<b>MAXI 120 S</b>	Numéro de série :	11102 / 000630
	<b>MAXI 120 S (110V/50Hz)</b>	Numéro de série :	14277 / 000630
	<b>MAXI 150 S</b>	Numéro de série :	10969 / 000630

Année de fabrication : cf. plaque signalétique de la machine

avec toutes les dispositions pertinentes des directives mentionnées dans la suite, et ce, au moment de la mise en circulation.

Directives :

Procédure d'évaluation de la  
conformité utilisée :

2006/42/CE	Directive relative aux machines	Annexe VIII
2014/35/EU	Directive Basse tension	Annexe IV
2014/30/EU	Directive CEM	Annexe II
2000/14/CE	Directive relative aux émissions sonores	Annexe V

Normes (harmonisées) ayant été appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1/32, Extraits des normes : EN14492-2:2019

Méthode d'essai de type UE :

Certificat d'examen de type

CA 846

Bureau de contrôle européen notifié 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstraße 199  
80686 Munich

La présente déclaration de conformité s'applique aux machines fabriquées à partir de la date indiquée sur le certificat d'examen de type.

En cas de modifications de la machine citée plus haut sans l'accord du fabricant, la présente déclaration de conformité UE perd sa validité.

La personne en charge de la documentation technique est le signataire. Adresse : cf. fabricant.



Asbach-Bäumenheim  
Date 22.05.2023

Johann Sailer  
Gérant GEDA GmbH

(Date du certificat d'examen de type)

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Généralités</b>	<b>11</b>
1.1	Indications relatives à la notice d'utilisation	11
1.2	Abréviations	13
1.3	Caractéristiques d'identification	14
1.4	Nom et adresse du fabricant	15
1.5	Remarques relatives au droit d'auteur et aux droits de propriété industrielle	16
1.6	Remarques destinées à l'exploitant	16
1.7	Utilisation conforme	17
1.8	Personnel de montage / de maintenance / d'entretien	18
1.9	Personnel de service	18
1.10	Utilisation non conforme	18
<b>2</b>	<b>Informations générales en matière de sécurité</b>	<b>19</b>
2.1	Risques résiduels	19
2.2	Consignes de sécurité pour le personnel de service	20
2.3	Consignes de sécurité pour le transport	21
2.4	Consignes de sécurité pour le fonctionnement	22
2.5	Consignes de sécurité pour la révision et l'élimination des pannes	23
2.6	Sécurité lors des interventions sur le circuit électrique	25
<b>3</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>26</b>
3.1	Conditions d'exploitation et environnementales	26
3.2	Émissions	27
3.3	GEDA MINI 60 S	27
3.3.1	Valeurs de raccordement électrique	27
3.3.2	Vitesses	27
3.3.3	Charge admissible, dimensions et poids	27
3.3.4	Hauteurs	27
3.4	GEDA MAXI 120 S	28
3.4.1	Valeurs de raccordement électrique	28
3.4.2	Vitesses	28
3.4.3	Charge admissible, dimensions et poids	28
3.4.4	Hauteurs	28
3.5	GEDA MAXI 120 S 110 V et 120 V	29
3.5.1	Valeurs de raccordement électrique	29
3.5.2	Vitesses	29
3.5.3	Charge admissible, dimensions et poids	29
3.5.4	Hauteurs	29
3.6	GEDA MAXI 150 S	30
3.6.1	Valeurs de raccordement électrique	30
3.6.2	Vitesses	30
3.6.3	Charge admissible, dimensions et poids	30
3.6.4	Hauteurs	30
3.7	Câble d'acier	30
3.8	Bras pivotant	31
3.9	Bras pivotant 300 kg (660 lbs) et moufle à crochet 300 kg (660 lbs) pour GEDA MAXI 150 S	32

<b>4</b>	<b>Équipements</b>	<b>33</b>
4.1	GEDA MINI 60 S	33
4.2	GEDA MAXI 120 S / 150 S	34
4.3	Commande au sol (commande manuelle)	35
<b>5</b>	<b>Accessoires</b>	<b>36</b>
5.1	Adaptateur	36
5.2	Fixation pour bras pivotant pour MINI 60 S	36
5.3	Fixation pour bras pivotant pour MAXI 120 S / 150 S	37
5.4	Bras pivotant universel pour MAXI 120 S / 150 S	37
5.5	Cadenas à étrier	38
5.6	Châssis de transport	38
5.7	Encagement d'accès sécurisé ECO S	41
5.8	Sécurité de chargement « Simple »	43
5.9	Petit distributeur de courant de chantier	43
5.10	Systèmes de préhension de la charge	44
5.10.1	Crochet de charge	44
5.10.2	Fixation de crochet	44
5.10.3	Elingue	45
5.10.4	Sangle de levage	45
5.10.5	Suspension de seau pour 4 seaux	46
5.10.6	Fixation de seaux pour 2 seaux	46
5.10.7	Fixation de seaux pour 4 seaux	46
5.10.8	Benne de 65 litres	47
5.10.9	Silo à mortier 65 litres	47
5.10.10	Corbeille à pierres avec palette	48
5.10.11	Corbeille de levage avec palette bois	49
5.10.12	Pince de plaques	49
<b>6</b>	<b>Transport</b>	<b>50</b>
6.1	Contrôle à la réception de la machine	50
6.2	Transport de la machine	50
6.2.1	Transport par des personnes	50
6.2.2	Transport au moyen d'un dispositif de levage	51
6.2.3	Transport avec le châssis de transport	51
<b>7</b>	<b>Montage</b>	<b>52</b>
7.1	Exigences concernant le personnel de montage	52
7.2	Consignes de sécurité concernant le montage	52
7.3	Schéma de montage	53
7.4	Montage du monte-charge pour échafaudages	54
7.4.1	Montage du treuil	54
7.4.2	Montage des bras pivotants	55
7.4.2.1	Bras pivotant pour MINI 60 S	55
7.4.2.2	Utilisation avec fixation pour bras pivotant	56
7.4.2.3	Bras pivotant universel pour MAXI 120 S / 150 S	57
7.4.2.4	Bras pivotant 300 kg (660 lbs) et moufle à crochet 300 kg (660 lbs) pour GEDA MAXI 150 S	58
7.4.2.5	Raccordement électrique	60
7.4.2.6	Montage du câble d'acier	61
7.4.2.7	Sécurité des points de chargement et de déchargement	62
7.5	Contrôle après le montage et avant chaque mise en service	62

<b>8</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>63</b>
8.1	Sécurité pendant le service	63
8.1.1	Contrôle de sécurité avant le début des interventions	64
8.2	Utilisation / Fonctionnement	65
8.2.1	Description du fonctionnement	66
8.3	Mise en sécurité en situation d'urgence	68
8.4	Interruption de travail – Fin du travail	68
<b>9</b>	<b>Défauts – Diagnostic – Réparation</b>	<b>69</b>
9.1	Tableau des défaillances	69
9.2	Dépannage	71
9.2.1	Le moteur ne tourne pas à plein régime	71
9.2.2	Fusible de commande	71
9.2.3	Détecteur de câble mou activé	72
9.2.4	Le câble d'acier ne s'enroule que d'un côté.	73
9.3	Réparation	74
<b>10</b>	<b>Entretien – Contrôle – Nettoyage</b>	<b>75</b>
10.1	Contrôles	75
10.1.1	Documentation des résultats	76
10.1.2	Contrôles avant la mise en service initiale	76
10.1.3	Contrôles après le montage / tous les jours avant le début du service	76
10.1.4	Contrôles récurrents	77
10.1.5	Contrôles après des conditions météorologiques extrêmes	77
10.2	Plan d'inspection	78
10.3	Contrôles d'usure	80
10.3.1	Moteur / Frein moteur	80
10.3.2	Transmission	82
10.3.3	Câble d'acier	82
10.3.3.1	Contrôle du câble d'acier	82
10.3.3.2	Remplacement du câble d'acier	83
10.3.4	Guide d'équilibrage avec crochet de charge	85
10.3.5	Bobines de câble	86
10.3.6	Contrôle des éléments porteurs et moyens de fixation	86
10.3.7	Systèmes de préhension de la charge	87
<b>11</b>	<b>Démontage</b>	<b>88</b>
<b>12</b>	<b>Élimination</b>	<b>89</b>
<b>13</b>	<b>Présentation des plaques indicatrices</b>	<b>90</b>
<b>14</b>	<b>Documentation des contrôles</b>	<b>91</b>



## Répertoire des figures

III. 1 – Bras pivotant	31
III. 2 – Bras pivotant sans renforcement (max. 60 kg de charge admissible)	31
III. 3 – Bras pivotant et moufle à crochet 300 kg [660 lbs]	32
III. 4 – Aperçu MINI 60 S	33
III. 5 – Aperçu MAXI 120 S / 150 S	34
III. 6 – Commande manuelle „Standard”	35
III. 7 – Adaptateur pour bras pivotant	36
III. 8 – Fixation pour bras pivotant pour MINI 60 S	36
III. 9 – Fixation pour bras pivotant pour MAXI 120 S / 150 S	37
III. 10 – Bras pivotant universel	37
III. 11 – Cadenas à étrier	38
III. 12 – Châssis de transport	38
III. 13 – Porter la machine	39
III. 14 – Châssis de transport	39
III. 15 – Montage le châssis de transport 1	39
III. 16 – Montage le châssis de transport 2	39
III. 17 – Châssis de transport monté	40
III. 18 – Encagement d'accès sécurisé ECO S	41
III. 19 – Largeur d'ouverture ECO S	42
III. 20 – Sécurité de chargement « Simple »	43
III. 21 – Montage Sécurité de chargement « Simple » 1	43
III. 22 – Montage Sécurité de chargement « Simple » 2	43
III. 23 – Crochet de charge	44
III. 24 – Fixation de crochet	44
III. 25 – Elingue	45
III. 26 – Sangle de levage	45
III. 27 – Suspension de seau pour 4 seaux	46
III. 28 – Fixation de seaux pour 2 seaux	46
III. 29 – Fixation de seaux pour 4 seaux	46
III. 30 – Benne	47
III. 31 – Silo à mortier	47
III. 32 – Corbeille à pierres	48
III. 33 – Corbeille de levage	49
III. 34 – Pince de plaques	49
III. 35 – Portage de la machine	50
III. 36 – Transport au moyen d'un dispositif de levage	51
III. 37 – Transport avec le châssis de transport	51
III. 38 – Montage du treuil	54
III. 39 – Bras pivotant pour MINI 60 S	55
III. 40 – L'adaptateur n° d'art. 1409	55
III. 41 – Utilisation avec fixation pour bras pivotant	56
III. 42 – Bras pivotant universel	57
III. 43 – Bras pivotant pour GEDA MAXI 150 S	58
III. 44 – Pivotement du bras pivotant	58
III. 45 – Montage de la moufle à crochet 1	59
III. 46 – Montage de la moufle à crochet 2	59
III. 47 – Montage de la moufle à crochet 3	59

III. 48 – Montage de la moufle à crochet 4	60
III. 49 – Branchement électrique	60
III. 50 – Montage du câble d'acier 1	61
III. 51 – Montage du câble d'acier 2	61
III. 52 – Montage du câble d'acier 3	61
III. 53 – Commande manuelle (2 paliers de vitesse)	65
III. 54 – Aperçu	67
III. 55 – Bouton d'ARRÊT D'URGENCE	68
III. 56 – Fusible de commande	71
III. 57 – Dépannage détecteur de câble	72
III. 58 – Contrôle du bobinage du câble d'acier	73
III. 59 – Modification du bobinage du câble d'acier	73
III. 60 – Régler le frein moteur	81
III. 61 – Régler le frein moteur (Détails)	81
III. 62 – Remplacement du câble d'acier 1	83
III. 63 – Remplacement du câble d'acier 2	83
III. 64 – Remplacement sur le poids d'équilibrage	84
III. 65 – Guide d'équilibrage avec crochet de charge	85
III. 66 – Usure: Guide d'équilibrage avec crochet de charge	85
III. 67 – Bobine de câble N° d'art. 08176	86

# 1 Généralités

## 1.1 Indications relatives à la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation est une aide importante pour une **utilisation correcte et sûre** de la machine (cf. chapitre 2.1 Risques résiduels, Page 19).

La notice d'utilisation comprend des remarques importantes pour un fonctionnement **sûr, correct et économique** de la machine. Son respect aide à prévenir les dangers et augmente la fiabilité et la durée de vie de la machine.

La notice d'utilisation doit **toujours être disponible sur la machine** et doit être lue et appliquée par toute personne chargée des interventions avec/sur la machine, par ex. :

- la commande, l'élimination des défauts dans le déroulement du travail, l'évacuation des consommables et moyens d'exploitation,
- le montage, la révision (maintenance, entretien, réparation) et/ou le transport.

Les présentes instructions comprennent une série d'illustrations et de symboles devant faciliter la navigation et la compréhension. Leurs significations sont expliquées dans la suite.

Type de texte	Signification
<b>Gras</b>	Mise en évidence de mots / passages particulièrement importants
• Énumération	Indique des énumérations du niveau 1
- Énumération	Indique des énumérations du niveau 2
(parenthèses)	Numéros de position
➤ Instructions de manipulation	Instructions de manipulation destinées au personnel. Apparaissent toujours dans l'ordre chronologique

### Illustrations

Les illustrations utilisées se rapportent à un type de machines défini. Pour d'autres types de machines, celles-ci peuvent ne posséder qu'un caractère schématique. Les fonctions de base et l'utilisation n'en sont pas affectées.

Les éléments structuraux utilisés dans la notice d'utilisation ont l'apparence et la signification suivante :

**⚠ DANGER****Type et source de danger : Danger de mort**

Conséquences : Mort / Blessures graves

Probabilité : Imminente

➤ Mesures à prendre pour éviter le danger

**⚠ AVERTISSEMENT****Type et source : Risque de blessures**

Conséquences : Blessures graves

Probabilité : possible

➤ Mesure à prendre pour l'éviter

**⚠ ATTENTION****Type et source : Risque de blessures**

Conséquences : Blessures légères

Probabilité : possible

➤ Mesure à prendre pour l'éviter

**ATTENTION****Type et source : Dommages sur la machine**

Conséquences : Dommages matériels

Probabilité : possible

➤ Mesures à prendre pour éviter les dommages matériels

**Travail sécuritaire****Type et source : Non-respect de la sécurité au travail**

Conséquences : Danger pour la vie et l'intégrité physique

Probabilité : possible

➤ Respecter ces avertissements et faire preuve de prudence.

**Figurent au niveau de tous les points informant sur l'utilisation rationnelle de la machine et sur les procédures de travail correctes.**

## 1.2 Abréviations

Les abréviations suivantes peuvent être utilisées dans la notice d'utilisation.

Abréviation		Abréviation	
max.	maximal	Ill.	illustration
min.	minimal	Nm	newtonmètre
min.	Minutes	km/h	kilomètres par heure
etc.	etcétera	mph	Miles per hour
évent.	éventuellement	incl.	inclus
par ex.	par exemple	si néc.	si nécessaire
ml	millilitre	c.à.d.	C'est-à-dire
mm	millimètre	conc.	concernant
°C	degré Celsius	HR	humidité relative
°F	degré Fahrenheit	env.	environ
ft	Feet (pieds)	Ø	diamètre
ft/m	pieds par minute	®	marque de commerce
m/min	mètres par minute	©	Copyright
inch	pouce	TM	Trademark (appellation commerciale)
etc.	etcétera	%	pour cent
lbs.	Pound (livre)	‰	pour mille
lbf.-ft	livres par pied	L <sub>PA</sub>	Niveau de pression sonore
Kg	kilogramme	L <sub>WA</sub>	Niveau de puissance acoustique
L	litre	>	supérieur à / plus grand que
Gal.	gallons	<	inférieur à / plus petit que
Kip.	kilolivre	±	plus ou moins

### 1.3 Caractéristiques d'identification

Type de machine:	GEDA MINI 60 S
Numéro de série:	15000 _____ / 000620 _____
Type de machine:	GEDA MAXI 120 S
Numéro de série:	11102 _____ / 000630 _____
Type de machine:	GEDA MAXI 120 S (110V)
Numéro de série:	14277 _____ / 000630 _____
Type de machine:	GEDA MAXI 150 S
Numéro de série:	10969 _____ / 000630 _____
Année de fabrication:	cf. plaque signalétique
Version de la documentation :	2022-10

## 1.4 Nom et adresse du fabricant

GEDA GmbH  
 Mertinger Strasse 60  
 86663 Asbach-Bäumenheim  
 Tél. +49 (0)9 06 / 98 09-0  
 Fax : +49 (0)9 06 / 98 09-50  
 E-mail : info@geda.de  
 Web : www.geda.de

### Représentations du fabricant

Filiale de Bergkamen	Filiale de Gera
GEDA GmbH Filiale Nord-ouest Marie-Curie-Straße 11 59192 Bergkamen-Rünthe Tél. +49(0)2389 9874-32 Fax +49(0)2389 9874-33	GEDA GmbH Filiale Est Ernst-M.-Jahr Straße 5 07552 Gera Tél. +49(0)365 55280-0 Fax +49(0)365 55280-29
Filiale aux USA	Filiale en Corée
GEDA USA, LLC 1151 Butler Road League City (Houston), TX 77573 USA Tél. +1(713) 621 7272 Fax +1(713) 621 7279 Web : www.gedausa.com	GEDA KOREA 1708, (MetroDioVill Bldg., Singongdeok-dong) 199, Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul 04195 Korea Tél. +82 2 6383-7001 Fax : +82 2 6383-7009 Web: www.gedakorea.com

## 1.5 Remarques relatives au droit d'auteur et aux droits de propriété industrielle

Tous les documents sont protégés dans le sens de la loi sur les droits d'auteur. La transmission et la reproduction, même partielles, des documents, ainsi que l'utilisation et la communication de leur contenu sont interdites sans autorisation écrite et explicite.

Les logiciels ou documents d'autres fabricants éventuellement fournis à la livraison sont protégés par les droits d'auteur et les conditions d'utilisation.

Toute infraction est punissable et entraîne le versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés pour l'application des droits de propriétés industrielles par la société GEDA .

## 1.6 Remarques destinées à l'exploitant

La notice d'utilisation est un composant important de la machine. L'exploitant doit s'assurer que le personnel de service a **pris connaissance** de ces directives.

L'exploitant doit compléter la notice d'utilisation par des **instructions de service** concernant les **dispositions nationales de prévention des accidents et la protection de l'environnement**, y compris des informations au sujet de l'obligation de surveillance de déclaration pour le respect des particularités de l'entreprise, par ex. du point de vue de l'organisation du travail, des déroulements et du personnel engagé.

Outre les réglementations en vigueur en matière de **prévention des accidents et pour la protection du travail** dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, les règles techniques reconnues pour garantir un travail en toute sécurité et correct doivent être observées.

L'exploitant doit obliger le personnel de service au port de **l'équipement de protection personnelle** si les dispositions locales le prévoient.

Des **équipements de premiers secours** (trousse de secours etc.) doivent être conservés à proximité !

Il est interdit à l'exploitant / au personnel de service de la machine de procéder à des **modifications ou à des transformations** sur la machine qui peuvent nuire à la sécurité sans l'autorisation du fabricant ! Cela est valable également pour le montage et le réglage des dispositifs de sécurité de même que pour le soudage des pièces portantes.

Les **pièces de rechange et d'usure** utilisées doivent satisfaire aux exigences techniques définies par la société GEDA . Cela est garanti avec les **pièces de rechange d'origine**.

Charger uniquement du **personnel qualifié et/ou formé** des activités décrites dans ce manuel.

L'exploitant définit les compétences du personnel pour l'utilisation / le montage / la maintenance.

L'exploitant est tenu de former toutes les personnes chargées de l'utilisation au maniement correct de la machine avant la première utilisation, et ce, conformément aux secteurs d'activité et de responsabilité. Cette formation doit comprendre des exercices pratiques.

Ces **formations** doivent être documentées et **régulièrement répétées**.

Respecter l'âge minimum légal admis !

## 1.7 Utilisation conforme



Les MINI 60 S et MAXI 120 S/150 S conviennent pour des utilisations temporaires sur chantier.

L'accord écrit du fabricant est requis pour tout autre lieu d'utilisation ou pour toute utilisation à d'autres fins.

### Monte-charges de chantier :

- convenant uniquement pour le montage pour échafaudages, mais aussi pour le transport de matériaux pendant les travaux de construction,
- commandé exclusivement en dehors de la zone de danger.

Les indications (cf. chapitre 3 Caractéristiques techniques, Page 26) doivent être observées et respectées.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant cette description sera considérée comme non conforme.

**Le personnel de service / l'exploitant est seul responsable** des dommages qui en résulteraient sur la machine. Cela est valable également pour les modifications effectuées de son propre-chef sur la machine.

### L'utilisation conforme sous-entend :

- le respect des conditions de montage, d'utilisation et d'entretien fixées par le fabricant (notice de montage et d'utilisation),
- la prise en considération des comportements erronés prévisibles d'autres personnes.
- le respect des prescriptions nationales.

## **1.8 Personnel de montage / de maintenance / d'entretien**

Personne capable de par ses qualifications, formations et expériences d'identifier les risques et dangers éventuels sur la machine ou certains de ses composants lors du montage / de l'entretien / de la maintenance et d'éliminer ceux-ci grâce aux mesures adéquates.

## **1.9 Personnel de service**

La machine ne peut commandée que par des personnes qui, par leur formation ou leurs connaissances et leur expérience pratique, donnent la garantie d'une manipulation correcte.

Ce personnel :

- doit être chargé de l'utilisation par le chef d'entreprise,
- doit avoir reçu les instructions correspondantes, en particulier sur les risques,
- doit être familiarisé avec la notice d'utilisation,
- doit respecter la réglementation nationale.

## **1.10 Utilisation non conforme**

### **Les GEDA MINI 60 S et GEDA MAXI 120 S/150 S**

- n'a pas été conçu pour un montage permanent,
- ne peut pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées pour utiliser la machine. Les personnes doivent être familiarisées avec la notice d'utilisation.

### **Conséquences d'une utilisation non conforme de la machine**

- Risques de blessures corporelles et dangers de mort pour l'utilisateur ou les tiers.
- Endommagement de la machine et autres dommages matériels.

## 2 Informations générales en matière de sécurité

La machine a été conçue et construite selon l'état de la technique et des règles reconnues de la technique de sécurité.

Cependant, lors de son utilisation des risques peuvent survenir pour le personnel ou des tiers de même que des dégâts sur la machine et d'autres biens immatériels, par ex. quand la machine :

- est commandée par du personnel non formé ou non instruit,
- est utilisée de manière non conforme,
- est mal montée, commandée et entretenue.

Respecter les indications des plaques d'avertissement et de mise en garde !

### Conséquences du non-respect des consignes de sécurité

La violation des consignes de sécurité peut provoquer des risques pour les personnes, pour l'environnement et la machine. La violation de ces consignes peut entraîner la perte de tous les droits à réparation du dommage.

### 2.1 Risques résiduels

Même en cas de respect de toutes les dispositions de sécurité il existe encore certains risques résiduels lors de la manipulation de la machine.

Toute personne travaillant sur ou avec la machine doit connaître ces risques et suivre les instructions pour prévenir les accidents ou dommages que ces risques peuvent engendrer.

- Ne pas retirer les autocollants de sécurité, remplacer les mises en garde de sécurité devenues illisibles.
- Blessures par manque de coordination des travaux.
- Risque de blessure par défaut de la commande.
- Risque pendant les travaux sur l'installation électrique.
- Risque lié à l'endommagement du système de préhension de la charge.
- Risque dû à la chute de charges qui n'ont pas été sécurisées correctement.
- Risque dû à la vitesse du vent > 72 km/h [USA max. 35 mph].
- Danger en cas d'ancrage inapproprié du cadre vertical de l'échafaudage.

## 2.2 Consignes de sécurité pour le personnel de service

La notice d'utilisation doit toujours être accessible sur le **lieu d'utilisation de la machine**.

Utiliser la machine uniquement si celle-ci est en parfait état technique, **conformément à sa destination, en respectant les règles de sécurité, en ayant conscience des risques** et en tenant compte de la présente notice d'utilisation ! Les pannes pouvant réduire la sécurité doivent être éliminées immédiatement !

Par ailleurs, la machine ne peut être commandée que si tous les dispositifs de sécurité sont **présents et opérationnels** !

Contrôler au moins **une fois par jour** la présence de dommages et défauts sur la machine ! Indiquer les modifications survenues (y compris les modifications du comportement) au responsable / à la personne compétente sans délai. Si nécessaire, mettre la machine immédiatement à l'arrêt et la sécuriser ! Les **compétences** pour les différentes activités dans le cadre du service et de la réparation de la machine doivent être définies clairement et être respectées. C'est la seule manière d'éviter les mauvaises actions notamment en cas de situations dangereuses.

Respecter les réglementations de **prévention des accidents** de même que les autres règles générales reconnues de la technique de sécurité et de la médecine du travail.

Le personnel de service s'oblige à porter un **équipement de protection personnel** si les dispositions locales le prévoient.

Pour toutes les interventions concernant le fonctionnement, la transformation et le réglage de la machine et de ses dispositifs de sécurité, respecter les **procédures de mise en marche et de mise à l'arrêt de même que l'arrêt d'urgence** conformément à la notice d'utilisation.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures !**

- Porter des équipements de protection personnelle si les dispositions locales le prévoient.



## 2.3 Consignes de sécurité pour le transport

Signaler immédiatement les **dommages de transport** et/ou les **pièces manquantes** au fournisseur.

Pendant le transport, toujours porter un **casque de protection, des chaussures de sécurité et des gants de protection !**

**Ne jamais passer sous une charge suspendue !**

Pendant le transport vers l'emplacement d'installation, utiliser uniquement **des engins de levage appropriés, normalisés et homologués** (chariot élévateur, grue) et des moyens d'élingage (traverse de levage, corde ronde, sangles, élingues, chaînes).

Toujours tenir compte de la **capacité maximale** de l'engin de levage et des moyens d'élingage lors du choix de ceux-ci.

Vous trouverez les **dimensions et poids**, (cf. chapitre 3 Caractéristiques techniques, Page 26).

Charger et transporter prudemment **la machine démontée, emballée et arrimée**.

Veiller à ce que la machine soit transportée **sans à-coup, ni choc**.  
Veiller à la stabilité de la machine pendant le transport. Étayer les éléments de la machine avant de l'arrimer pour le transport.

Observer les **illustrations sur l'emballage**.

N'élinguer la machine qu'au niveau des **points marqués**.

Toujours caler les charges à transporter de manière à éviter le **renversement et la chute !**

La machine ne peut être transportée / mise en place que sur des fondations suffisamment résistantes.

En cas de transport au moyen de chariots de manutention, garantir l'équilibre.

## 2.4 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

**Utiliser la machine uniquement lorsque celle-ci est en parfait état technique, en ayant conscience des risques** et en tenant compte de la présente notice d'utilisation.

En cas d'**interruption du travail, arrêter la machine au niveau de l'interrupteur principal** et la sécuriser contre tout démarrage avec un cadenas.

Sécuriser dans tous les cas la machine **contre les utilisations non autorisées** (mettre hors tension) !

La machine peut être mise à l'arrêt en appuyant sur le bouton-poussoir d'**ARRÊT D'URGENCE** lorsqu'une **situation dangereuse pour le personnel opérateur** et pour la machine se présente.

Personne ne doit se tenir sous les charges en suspension. Veiller à ce que la zone de danger soit rendue inaccessible et marquée sur site.

Sur les lieux de chargement, à partir d'une hauteur de chute de 2,0 m, des dispositifs de protection contre la chute doivent être disponibles et empêcher une chute de personnes. (Monter des encagements d'accès sécurisé.)

Abaisser la machine lorsque la vitesse du vent est > 72 km/h et la mettre à l'arrêt. Vents de force 7-8, les branches des arbres rompent, d'autres virevoltent, le passage est clairement compliqué.

### **USA :**

Abaisser la machine lorsque la vitesse du vent est > 35 mph (56 km/h) et la mettre à l'arrêt.

## 2.5 Consignes de sécurité pour la révision et l'élimination des pannes

Le **personnel de service** doit être **informé** avant le début des interventions de révision et spéciales de leur exécution.

Respecter les **délais** obligatoires ou indiqués dans la notice d'entretien pour les **contrôles / inspections** périodiques.

Si nécessaire, la **zone de maintenance** doit être **sécurisée** sur un vaste périmètre !

Avant de commencer les interventions d'entretien, la machine doit :

- être déchargée,
- être mise hors circuit par l'interrupteur principal.

Toutes les **interventions de maintenance et de révision** ne sont permises que lorsque l'**interrupteur principal est désactivé** ou que la **prise secteur est débranchée**. Les interventions manuelles avec une machine en marche peuvent causer des accidents graves et sont donc interdites. Si la **mise en marche de la machine** est indispensable pendant de telles interventions, cela doit alors avoir lieu en respectant les **mesures de sécurité spéciales**.



**Vous trouverez d'autres consignes de maintenance, délais de maintenance et révision dans la notice d'entretien.**

Si la machine a été complètement mise hors circuit pour cette intervention, elle doit être sécurisée afin d'empêcher toute remise en marche intempestive :

- actionner le bouton d'**arrêt d'urgence**,
- **apposer un panneau d'avertissement** sur la prise du secteur.

Remédier immédiatement aux défauts pouvant nuire à la sécurité.

Pour effectuer les **interventions d'entretien et d'inspection**, un **équipement d'atelier** adapté est absolument indispensable. En cas d'interventions à des hauteurs élevées, porter un harnais de sécurité ! Maintenir toutes les poignées, mains courantes et plateformes propres. Pour les travaux réalisés sous la plateforme, celle-ci doit être bloquée par des moyens adaptés (par ex. des boulons, des colliers de support du mât, etc.)

La machine et, ici notamment, les raccords et vissages, doivent être **nettoyés** au début de la maintenance/réparation de l'huile, des matières consommables, de la saleté et des produits de nettoyage. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs. En cas d'interventions de maintenance et d'inspection, les **jonctions pas vissage desserrées** doivent toujours être resserrées avec le **couple de serrage** nécessaire !

Il est interdit de modifier, retirer, contourner ou ponter les dispositifs de protection.

S'il s'avère nécessaire de démonter les dispositifs de protection lors de la maintenance et des réparations, il faut absolument les remonter juste après avoir terminé la maintenance et les réparations et les contrôler !

Il est interdit de modifier la machine, d'y rapporter des équipements ou de la transformer. Cette consigne s'applique aussi au montage et au réglage de dispositifs de sécurité, par exemple les fins de course.

Remplacer sans délai les plaques de consigne et d'avertissement et les autocollants de sécurité endommagés ou manquants.

Assurer l'évacuation sûre et écologique des consommables et des pièces de rechange (cf. chapitre 12 Élimination, Page 89).



**Les mesures de sécurité citées ci-dessus sont valables pour les activités dans le cadre de l'élimination des pannes.**

## 2.6 Sécurité lors des interventions sur le circuit électrique

En cas de **défaillances du circuit électrique** de la machine, celle-ci doit être **arrêtée** immédiatement au niveau de l'interrupteur principal et bloquée par un cadenas / débranchée au niveau de la prise secteur !

Les interventions sur les équipements électriques de la machine doivent être réalisées uniquement par des **électriciens** conformément aux règles techniques électriques ! Seuls les électriciens ont accès au circuit électrique de la machine et peuvent exécuter les interventions nécessaires. Les **coffrets de commande doivent toujours être verrouillés** dès qu'ils ne sont pas sous surveillance.

**Ne jamais travailler sur des pièces sous tension ! Les pièces de l'installation sur lesquelles des interventions d'inspection, d'entretien et de réparation** sont effectuées doivent être **mises hors tension**.

Les moyens d'exploitation avec lesquels il a été activé doivent être bloqués contre la remise en marche intempestive et involontaire (retirer les fusibles, bloquer le coupe-batterie etc.). Il convient de contrôler d'abord l'absence de tension sur les composants électriques activés puis ils doivent être mis à la terre et court-circuités et les composants avoisinants actifs doivent être isolés.

S'il s'avère indispensable d'effectuer des **interventions sur les composants sous tension** (seulement en cas de situations exceptionnelles), une personne supplémentaire doit être présente pour actionner le **bouton d'arrêt d'urgence** ou l'interrupteur principal en cas d'urgence. Utiliser uniquement des outils isolés !

En cas de réparations, veiller à ce que les **caractéristiques constructives** ne soient pas **modifiées** dans le sens d'une réduction de la sécurité. (p. ex. la ligne de fuite et la distance d'isolement de même que les écarts ne doivent pas être réduits par les isolations).

Une **mise à la terre** parfaite du système électrique doit être garantie par un **système de conducteurs de protection**.

### 3 Caractéristiques techniques

#### 3.1 Conditions d'exploitation et environnementales

La machine ne peut être exploitée que lorsque les conditions d'exploitation et environnementales suivantes sont respectées :

- Stockage dans des locaux où l'air est sec afin d'éviter la corrosion.
- À l'abri des vibrations et des secousses.
- À l'abri des substances agressives et corrosives.
- La machine doit être protégée contre les invasions de nuisibles (insectes, rongeurs, etc.).
- La machine doit être nettoyée et la présence de dommages doit être contrôlée avant le transport / stockage.

Plage de température :	minimal	-20° C
	maximal	+40° C
Humidité de l'air (relative) :		80 %HR

#### USA :

Plage de température :	minimum	-4° F / - 20 °C
	maximum	104° F / 40 °C
Humidité de l'air (relative) :		80 % HR

Vitesse des vents :

Exploitation / Entretien / Maintenance :	maximal	72 km/h [USA max. 35 mph]
Montage :	maximal	45 km/h [USA max. 28 mph]

En cas de conditions météorologiques extrêmes, il peut également être nécessaire de cesser ou d'interdire l'utilisation de la machine alors que les conditions d'exploitation et environnementales sont remplies. Par exemple, en cas de gel important et d'une tempête survenant en même temps. L'exploitant est tenu de prévoir des règlements dans ce sens.

**Ne pas utiliser en cas d'orage (foudre) !**

#### **Atmosphère sur le lieu d'utilisation lors du transport du matériel**

Lors du transport de matériaux, aucune concentration en substances agressives / corrosives et en microparticules (explosives) ne peut survenir. Si ceci ne peut pas être garanti avec certitude, la protection contre la corrosion ou le bon fonctionnement des composants électriques doivent être contrôlés ou remplacés à intervalles réguliers. Les microparticules doivent être éliminées.

### 3.2 Émissions

Niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub>: < 78 db (A)

### 3.3 GEDA MINI 60 S

#### 3.3.1 Valeurs de raccordement électrique

Tension du réseau 230V/50Hz / 1Ph+N+PE

Puissance

1<sup>ère</sup> vitesse 0,25 kW à 900 tr/min

2<sup>ème</sup> vitesse 0,75 kW à 2700 tr/min

Consommation de courant (I<sub>N</sub>) 2,6 A / 5,2 A

Facteur de marche (ED) S3 (60%)

Classe de protection IP44

#### 3.3.2 Vitesses

Vitesse de levage

1<sup>ère</sup> vitesse max. 23 m/min

(démarrage / arrêt sans à-coups)

2<sup>ème</sup> vitesse max. 69 m/min

(trajet)

#### 3.3.3 Charge admissible, dimensions et poids

Charge admissible max. 60 kg

Poids

avec câble de 51 m 50 kg

avec câble de 81 m 55 kg

Dimensions de l'emballage 0,63 m x 0,53 m x 0,48 m

(longueur x largeur x hauteur)

#### 3.3.4 Hauteurs

Hauteur de levage : 25 m / 40 m [82 ft / 130 ft]

### 3.4 GEDA MAXI 120 S

#### 3.4.1 Valeurs de raccordement électrique

Tension du réseau	230V/50Hz / 1Ph+N+PE
Puissance	
1 <sup>ère</sup> vitesse	0,45 kW à 900 tr/min. /
2 <sup>ème</sup> vitesse	1,35 kW à 2700 tr/min.
Consommation de courant (I <sub>N</sub> )	5 A / 9 A
Facteur de marche (ED)	S3 (60%)
Classe de protection	IP44

#### 3.4.2 Vitesses

Vitesse de levage	
1 <sup>ère</sup> vitesse	max. 20 m/min
(démarrage / arrêt sans à-coups)	
2 <sup>ème</sup> vitesse	max. 60 m/min
(trajet)	

#### 3.4.3 Charge admissible, dimensions et poids

Charge admissible	max. 120 kg
Poids	
avec câble de 51 m	60 kg
avec câble de 81 m	65 kg
Dimensions de l'emballage	0,63 m x 0,63 m x 0,65 m
(longueur x largeur x hauteur)	

#### 3.4.4 Hauteurs

Hauteur de levage :	25 m / 40 m [82 ft / 130 ft]
---------------------	------------------------------

### 3.5 GEDA MAXI 120 S 110 V et 120 V

#### 3.5.1 Valeurs de raccordement électrique

Tension du réseau	110V/50Hz / 1Ph+N+PE 120V/60Hz / 1Ph+N+PE
Puissance	
1 <sup>ère</sup> vitesse	0,45 kW (50Hz) 0,5 kW [0,6 hp] (60Hz)
2 <sup>ème</sup> vitesse	1,35 kW (50 Hz) 1,5 kW [1,8 hp] (60 Hz)
Consommation de courant (I <sub>N</sub> )	6,7 A / 15,2 A
Facteur de marche (ED)	S3 (60%)
Classe de protection	IP44

#### 3.5.2 Vitesses

Vitesse de levage	
1 <sup>ère</sup> vitesse (démarrage / arrêt sans à-coups)	max. 13 m/min (50Hz) max. 15 m/min [67 ft/min] (60Hz)
2 <sup>ème</sup> vitesse (trajet)	max. 39 m/min (50Hz) max. 45 m/min [200 ft/min] (60Hz)

#### 3.5.3 Charge admissible, dimensions et poids

Charge admissible	max. 120 kg [265 lbs]
Poids	
avec câble de 51 m	60 kg [132 lbs]
avec câble de 81 m	65 kg [143 lbs]
Dimensions de l'emballage (longueur × largeur × hauteur)	0,63 m x 0,63 m x 0,65 m [2.07 ft x 2.07 ft x 2.13 ft]

#### 3.5.4 Hauteurs

Hauteur de levage :	25 m / 40 m [82 ft / 130 ft]
---------------------	------------------------------

**3.6 GEDA MAXI 150 S****3.6.1 Valeurs de raccordement électrique**

Tension du réseau	230V/50Hz / 1Ph+N+PE
Puissance	
1 <sup>ère</sup> vitesse	0,45 kW à 900 tr/min. /
2 <sup>ème</sup> vitesse	1,35 kW à 2700 tr/min.
Consommation de courant (I <sub>N</sub> )	5 A / 9 A
Facteur de marche (ED)	S3 (60%)
Classe de protection	IP44

**3.6.2 Vitesses**

Vitesse de levage	
1 <sup>ère</sup> vitesse (démarrage / arrêt sans à-coups)	max. 15 m/min
2 <sup>ème</sup> vitesse (trajet)	max. 45 m/min

**3.6.3 Charge admissible, dimensions et poids**

Charge admissible	max. 150 kg
Poids	
avec câble de 51 m	60 kg
avec câble de 81 m	65 kg
Dimensions de l'emballage (longueur × largeur × hauteur)	0,63 m x 0,63 m x 0,65 m

**3.6.4 Hauteurs**

Hauteur de levage :	25 m / 40 m [82 ft / 130 ft]
---------------------	------------------------------

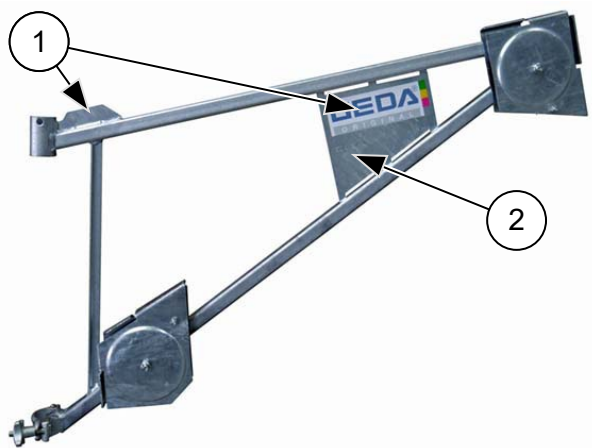
**3.7 Câble d'acier**

Ø / Type / Norme	4,5 mm / FEC-PP -zn [k-1770 zS] / EN 12385-4:2008-06 [0,2 in]
Longueur du câble	51 m ou 81 m [167 ft ou 266 ft]
Capacité d'enroulement du treuil	81 m [266 ft]

### 3.8 Bras pivotant



Seul le bras pivotant avec renforcement (1) (pièce de coin soudée) est conçu pour une portance de 150 kg (cf. également marque gravée (2) sur la bras pivotant).



Ill. 1 – Bras pivotant

Charge admissible	max. 150 kg [330 lbs]
Poids	11,7 kg [26 lbs]
Cadre oscillant (rayon de pivotement)	0,85 m [2.8 ft]
Dimensions (longueur × largeur × hauteur)	1,20 m x 0,70 m x 0,10 m [3,9 ft x 2.3 ft x 0.3 ft]



Les bras pivotant des anciens modèles ne présentent pas de renforcement (pièce de coin soudée) (2). Ceux-ci présentent une charge admissible maximale de 60 kg et ne peuvent être utilisés que sur le MINI 60 S.



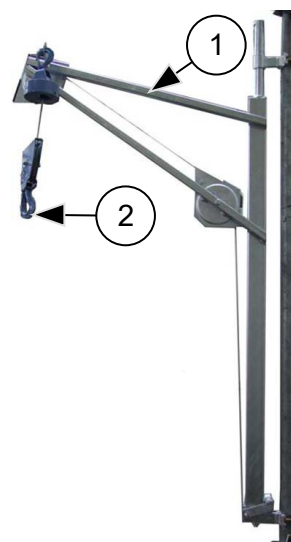
Ill. 2 – Bras pivotant sans renforcement (max. 60 kg de charge admissible)

### 3.9 Bras pivotant 300 kg (660 lbs) et moufle à crochet 300 kg (660 lbs) pour GEDA MAXI 150 S

L'utilisation du bras pivotant 300 kg [660 lbs] et de la moufle à crochet 300 kg [660 lbs] permet de doubler la charge admissible du monte-charges pour échafaudages GEDA Maxi 150 S (principe de la moufle).

L'utilisation du monte-charges n'est en rien modifiée par l'utilisation de ces pièces.

Seule la vitesse et la hauteur de levage changent.



- 1 Bras pivotant 300 kg [max. 660 lbs]  
N° art.: 01272
- 2 Moufle à crochet 300 kg [max. 660 lbs]  
N° art.: 01273

Ill. 3 – Bras pivotant et moufle à crochet 300 kg [660 lbs]

Charge admissible	max. 300 kg [660 lbs]
Poids	21 kg [64 lbs]
Cadre oscillant (rayon de pivotement)	0,85 m [2.8 ft]

#### Vitesse de levage (Maxi 150 S) avec moufle à crochet

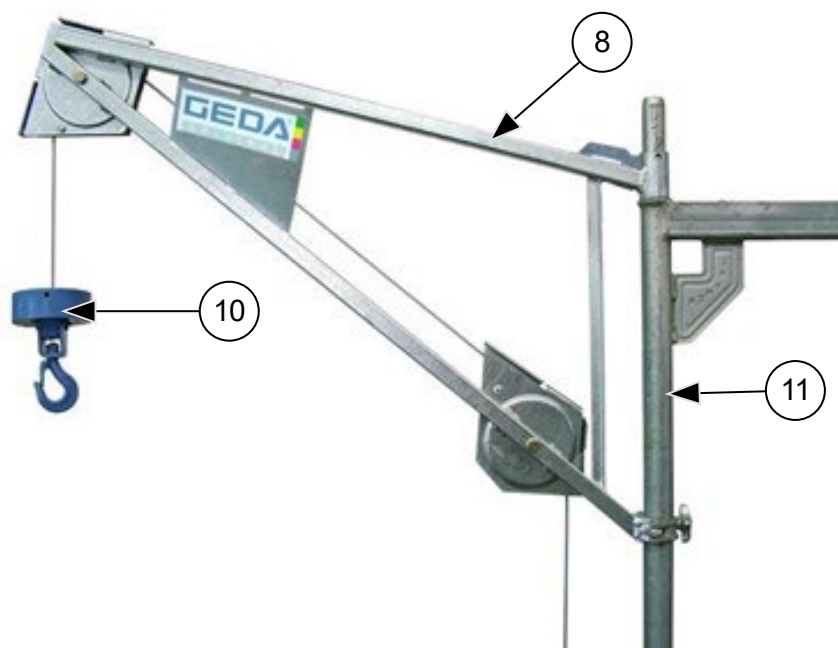
1 <sup>ère</sup> vitesse (démarrage / arrêt sans à-coups)	max. 7 m/min [23 ft/min]
2 <sup>ème</sup> vitesse trajet	max. 22 m/min [72 ft/min]

#### Hauteurs de levage avec moufle à crochet

MAXI 150 S	Longueur de câble	Hauteur de levage
Treuil monté <u>en bas</u>	51 m [167 ft]	16 m [53 ft]
Treuil monté <u>en bas</u>	81 m [266 ft]	26 m [85 ft]

## 4 Équipements

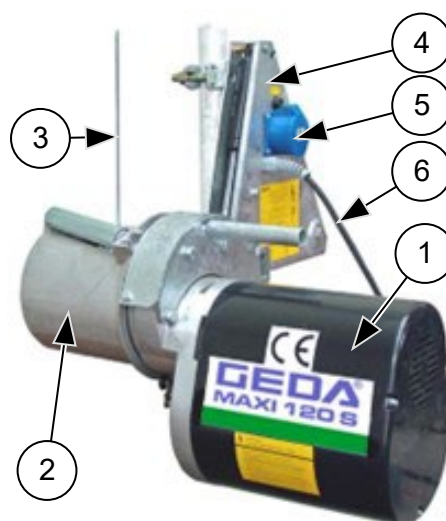
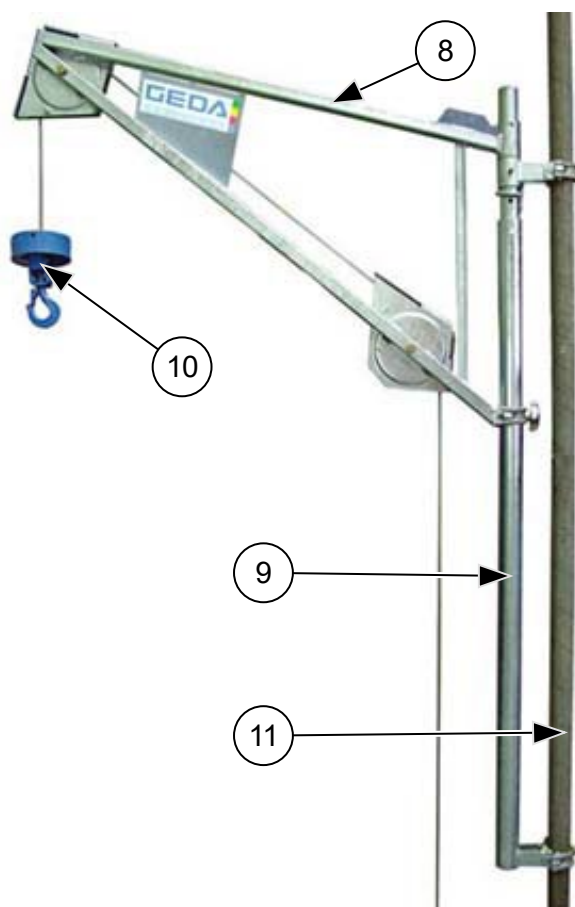
### 4.1 GEDA MINI 60 S



III. 4 – Aperçu MINI 60 S

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Treuil MINI 60 S   | 6  | Arrivée de courant                         |
| 2 | Tambour d'enroulement avec protection mobile du tambour  | 7  | Serrure mécanique de sûreté                |
| 3 | Câble  | 8  | Bras pivotant                              |
| 4 | Mécanisme de basculement (interrupteur de fin de course) | 10 | Guide d'équilibrage avec crochet de charge |
| 5 | Prise pour la commande                                   | 11 | Cadre vertical (échafaudage)               |

## 4.2 GEDA MAXI 120 S / 150 S



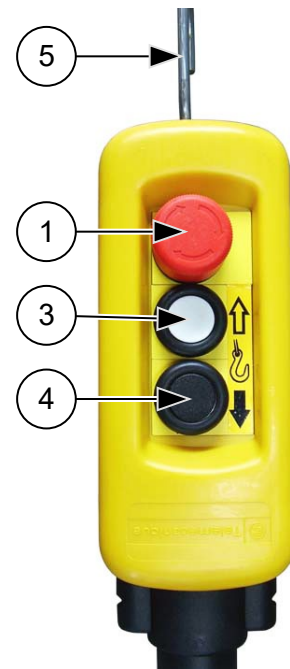
III. 5 – Aperçu MAXI 120 S / 150 S

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Treuil MAXI 120 S / 150 S                                | 6  | Arrivée de courant                         |
| 2 | Tambour d'enroulement avec protection mobile du tambour  | 8  | Bras pivotant                              |
| 3 | Câble  | 9  | Fixation pour bras pivotant MAXI 120 S     |
| 4 | Mécanisme de basculement (interrupteur de fin de course) | 10 | Guide d'équilibrage avec crochet de charge |
| 5 | Prise pour la commande                                   | 11 | Cadre vertical (échafaudage)               |

## 4.3 Commande au sol (commande manuelle)

### Commande manuelle

- 1 Bouton d'**ARRÊT D'URGENCE**
- 3 Bouton d'**MONTER**
- 4 Bouton d'**BAISSER**
- 5 Étrier de suspension



III. 6 – Commande manuelle „Standard“

La commande manuelle à deux niveaux est disponible avec trois longueurs de câble.

- Commande avec câble de 10 m
- Commande avec câble de 30 m
- Commande avec câble de 50 m

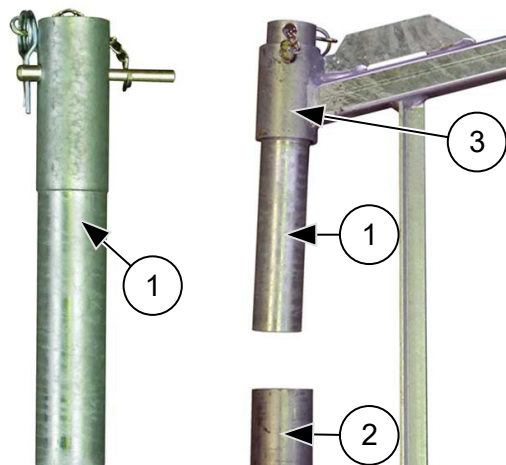
## 5 Accessoires

### 5.1 Adaptateur

Pour l'adaptation du bras pivotant à un cadre vertical (échafaudage), sans tube en saillie.

- 1 Adaptateur
- 2 Cadre vertical (échafaudage)
- 3 Bras pivotant

N° art.: 01409  
Poids : 0,6 kg [1.3 lbs]

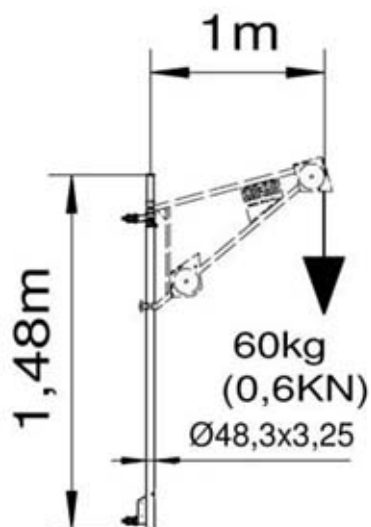


III. 7 – Adaptateur pour bras pivotant

### 5.2 Fixation pour bras pivotant pour MINI 60 S

La fixation pour bras pivotant sert pour fixer le bras pivotant entre les étages de l'échafaudage.

N° art.: 01407  
Charge admissible : max. 60 kg  
Poids : 8 kg [18 lbs]



III. 8 – Fixation pour bras pivotant pour MINI 60 S

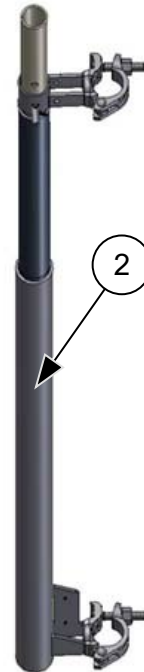
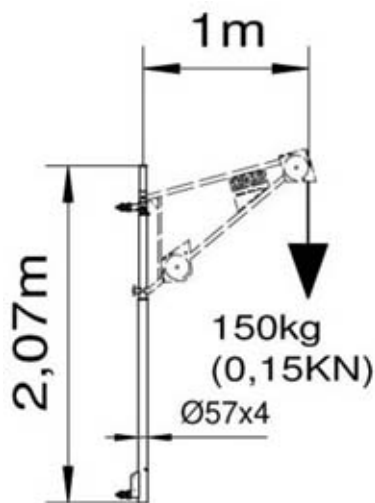
### 5.3 Fixation pour bras pivotant pour MAXI 120 S / 150 S

La fixation pour bras pivotant sert pour fixer le bras pivotant entre les étages de l'échafaudage.

N° art. : 29497

Charge admissible : max. 150 kg

Poids : 12,9 kg [28 lbs]



III. 9 – Fixation pour bras pivotant pour MAXI 120 S / 150 S

### 5.4 Bras pivotant universel pour MAXI 120 S / 150 S

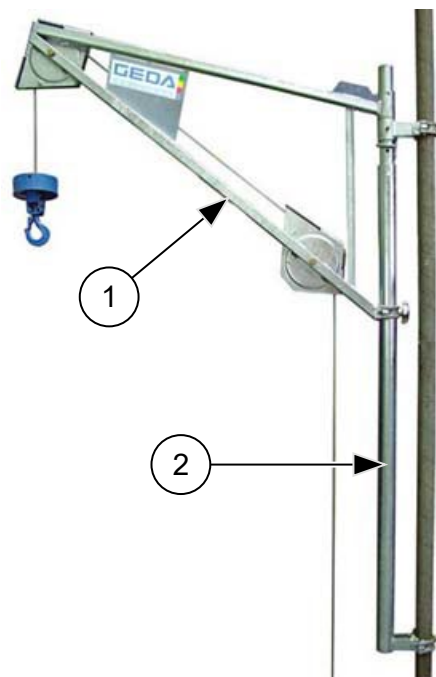
La fixation pour bras pivotant sert pour fixer le bras pivotant entre les étages de l'échafaudage.

N° art. : 01267

Charge admissible : max. 150 kg

Poids : 24,6 kg [54 lbs]

- 1 Bras pivotant, n° art. 05711 (1) et
- 2 Fixation pour bras pivotant, N° art. 29497 (2)



III. 10 – Bras pivotant universel

## 5.5 Cadenas à étrier

Pour la fixation du treuil au cadre vertical (échafaudage).

N° art.: 01429  
Poids: 1,1 kg [2.4.lbs]



III. 11 – Cadenas à étrier

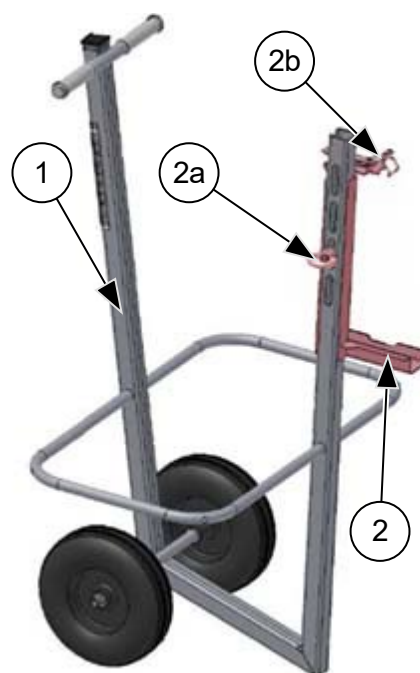
1. Faire passer l'étrier ouvert dans les trous du cadre triangulaire et le cadre vertical (échafaudage).
2. Enfoncer le corps du cadenas sur l'étrier et le fermer.

## 5.6 Châssis de transport

Le « châssis de transport » peut être utilisé pour un transport sûr et aisé des monte-charges pour échafaudages **GEDA MINI 60 S** et **GEDA MAXI 120 S/150 S**.

La machine est vissée au châssis de transport sur l'échafaudage et peut y rester.

N° art.: 47760  
Poids: 19 kg [42 lbs]



III. 12 – Châssis de transport

- 1 Châssis de roulement
- 2 Support de la machine

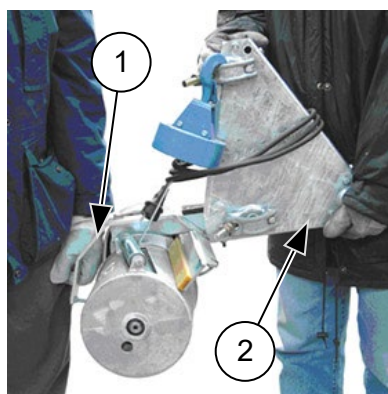
L'attache (2b) bloque la machine sur le châssis de transport (1).

Le châssis de transport peut au choix être retiré une fois la machine fixée à l'échafaudage.

Le support de la machine (2) peut être vissé à l'anneau de levage (2a) dans trois positions différentes pour s'adapter aux différents échafaudages (plage de réglage de 80 mm [31 in] vers le haut et le bas).

**Pour poser la machine dans le châssis de transport, elle doit être déplacée par deux personnes.**

**Les positions d'arrêt sont sur la poignée et le cadre triangulaire.**



III. 13 – Porter la machine

### Montage

1. Poser la machine dans le châssis de transport de manière à ce que le cadre triangulaire soit placé dans le support de la machine (2).
2. Fixer la machine dans le châssis de transport avec l'attache (2b).
3. Amener la machine sur le lieu d'utilisation.



III. 14 – Châssis de transport

4. Monter la machine sur le cadre vertical de l'échafaudage. (cf. chapitre 7 Montage, Page 52)



III. 15 – Montage le châssis de transport 1



III. 16 – Montage le châssis de transport 2

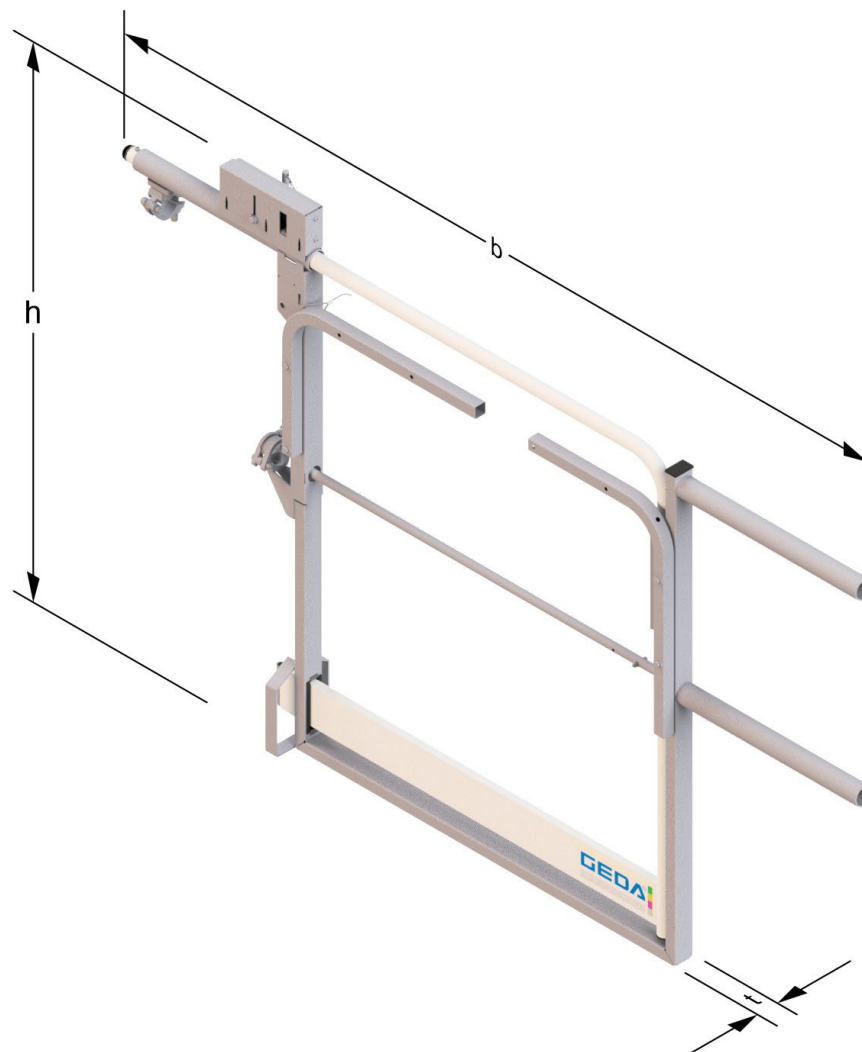
5. Pour retirer le châssis, ouvrir l'attache (2b) et retirer le châssis.



III. 17 – Châssis de transport monté

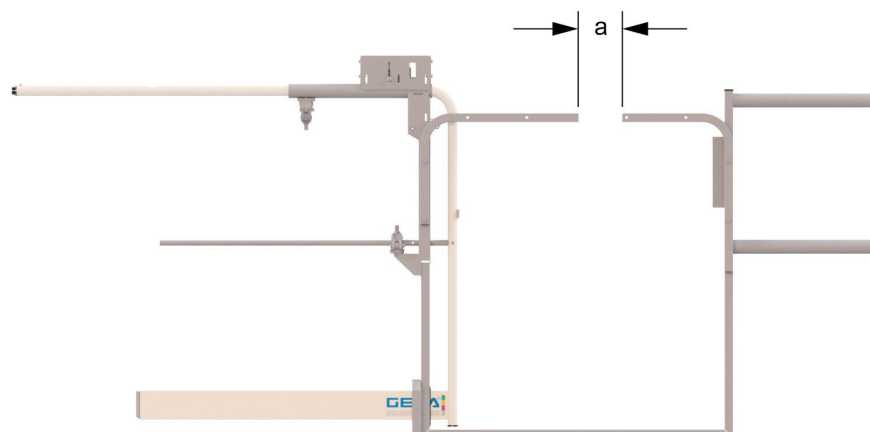
## 5.7 Encagement d'accès sécurisé ECO S

N° d'article 42500



III. 18 – Encagement d'accès sécurisé ECO S

Largeur [fermé] (b) :	env. 2,03 m
Profondeur (t) :	env. 0,15 m
Hauteur (h) :	env. 1,3 m
Poids :	26kg
Largeur d'ouverture :	max. 0,14 m



III. 19 – Largeur d'ouverture ECO S

- 1 Encagement d'accès sécurisé
- 2 Garde-corps du monte-charges à câble



**Le garde-corps du monte-charges à câble (2) peut être monté dans deux positions pour adapter l'ouverture (a) par rapport au câble d'acier pivoté vers l'intérieur.**

**La largeur d'ouverture « a » est de max. 0,15 m (0,5 ft).**

## 5.8 Sécurité de chargement « Simple »

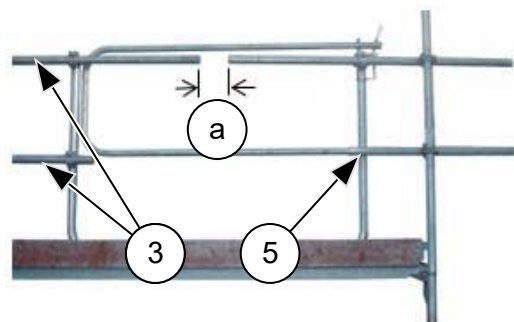
N° art.	01206
Largeur :	1,4 m [4.5 ft]
Poids :	29 kg [64 lbs]



III. 20 – Sécurité de chargement « Simple »

### Montage

1. Fixer la porte de sécurité aux étages à l'échafaudage au moyen d'éléments de fixation appropriés (p.ex. accouplements en croix / parallèles).



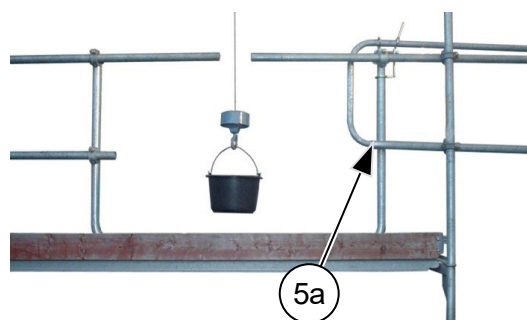
III. 21 – Montage Sécurité de chargement « Simple » 1

- a Ouverture pour le passage du câble  
max. 0,15 m [0.5 ft]

2. Aligner les tubes supérieurs du garde-corps de manière à ce que le câble enfilé passe par l'ouverture.

Pour des largeurs de champ importantes, le montage d'un tube d'échafaudage horizontal suffisamment long (3) peut être nécessaire pour la fixation.

Placer l'étrier (5a) en cas de fonctionnement avec un monte-charges pour échafaudages.



III. 22 – Montage Sécurité de chargement « Simple » 2

## 5.9 Petit distributeur de courant de chantier

Le monte-charges de chantier doit être alimenté par un distributeur de courant de chantier.

(cf. prescriptions nationales)

## 5.10 Systèmes de préhension de la charge

### Moyens d'élingage

Les moyens d'élingage sont des équipements ne faisant pas partie de l'engin de levage et fixant entre eux le moyen de levage et la charge ou le moyen de levage et le système de préhension de la charge.

### Moyens de préhension de la charge

Les moyens de préhension de la charge sont des équipements ne faisant pas partie de l'engin de levage et pouvant être fixés au moyen de levage de l'engin de levage pour soulever la charge. (BGR 500)

#### 5.10.1 Crochet de charge

Convient pour tous les monte-charges pour échafaudages

Pour le transport des pièces d'échafaudage.

N° art. 01408

Charge admissible : max. 30 kg [66 lbs]

Poids: 0,5 kg [1.1 lbs]



III. 23 – Crochet de charge

#### 5.10.2 Fixation de crochet

Convient pour tous les monte-charges pour échafaudages

Pour 5 crochets de charge

N° art. 01827

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 2,3 kg [5 lbs]

Livrée sans crochet de charge



III. 24 – Fixation de crochet

### 5.10.3 Elingue

Convient pour tous les monte-charges pour échafaudages

Pour le logement de plusieurs crochets de charge.

N° art. 03066

Charge admissible : max. 30 kg [66 lbs]

Poids : 0,1 kg [0.2 lbs]



III. 25 – Elingue

### 5.10.4 Sangle de levage

Convient pour tous les monte-charges pour échafaudages

Pour le transport de pièces d'échafaudage

N° art. 01432

Charge admissible : max. 500 kg [1100 lbs]

Poids : 0,5 kg [1.1 lbs]



III. 26 – Sangle de levage

### 5.10.5 Suspension de seau pour 4 seaux

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

Pour accrocher 2 ou 4 seaux

N° art. 01812

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 4 kg [9 lbs]

Dimensions : 0,44 m x 0,44 m [1.4 ft x 1.4 ft]

Hauteur : 0,12 m [0.4 ft]



III. 27 – Suspension de seau pour 4 seaux



**Utiliser uniquement des seaux appropriés !**

### 5.10.6 Fixation de seaux pour 2 seaux

Convient pour tous les monte-charges pour échafaudages

Pour 2 seaux ronds ou ovales ou 1 grand seau ovale

N° art. 01810

Charge admissible : max. 75 kg [165 lbs]

Poids: 4,4 kg [10 lbs]

Dimensions intérieures :  
0,66 m x 0,32 m [2.2 ft x 1 ft]  
Hauteur : 0,50 m [1.6 ft]



III. 28 – Fixation de seaux pour 2 seaux

### 5.10.7 Fixation de seaux pour 4 seaux

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

Pour 2 et 4 seaux ronds ou ovales

N° art. 01811

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 9 kg [20 lbs]

Ø Seau : max. 0,32 m [1 ft]  
Dimensions : 0,85 m x 0,70 m [2.8 ft x 2.3 ft]  
Hauteur : 0,48 m [1.6 ft]



III. 29 – Fixation de seaux pour 4 seaux

### 5.10.8 Benne de 65 litres

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

N° art. 01814

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 16 kg [35 lbs]

Volume : max. 65 Liter [17 galons]

Dimensions intérieures :

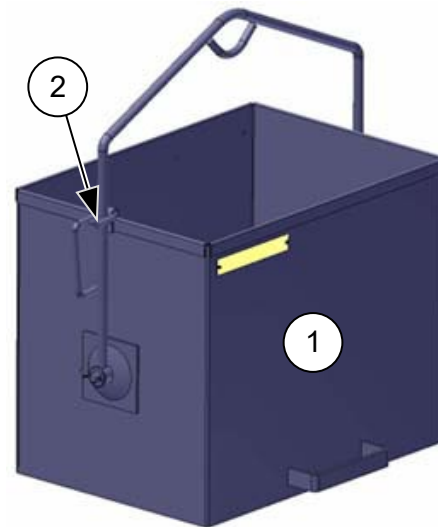
0,50 m x 0,35 m [1.6 ft x 1.1 ft]

Hauteur : 0,40 m [1.3 ft]

Dimensions totales :

0,61 m x 0,41 m [2 ft x 1.3 ft]

Hauteur : 0,62 m [2 ft]



III. 30 – Benne

- Pour déverser, ouvrir la sécurité (2) et basculer la benne (1).

### 5.10.9 Silo à mortier 65 litres

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

N° art. 01815

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 23,3 kg [51 lbs]

Volume : max. 65 Liter [17 galons]

Dimensions totales :

0,74 m x 0,52 m [2.4 ft x 1.7 ft]

Hauteur : 0,55 m [1.8 ft]

Ø Bague: max.0,60 m [2 ft]



III. 31 – Silo à mortier

- Pour déverser, ouvrir la trappe avec le levier (1).

### 5.10.10 Corbeille à pierres avec palette

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

N° art. 01816

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 21 kg [46 lbs]

Dimensions intérieures :

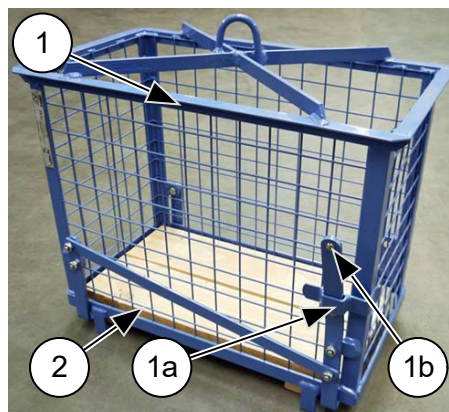
0,64 m x 0,34 m [2.1 ft x 1.1 ft]

Hauteur : 0,50 m [1.6 ft]

Dimensions totales :

0,70 m x 0,44 m [2.3 ft x 1.4 ft]

Hauteur : 0,67 m [2.2 ft]



III. 32 – Corbeille à pierres

#### Chargement

1. Empiler la charge sur la palette (2).
2. Soulever la sécurité (1a) et tirer le levier (1b) vers le centre de la corbeille.
3. Soulever la corbeille (1) au-dessus de la marchandise jusqu'à ce qu'elle effleure la palette.
4. Amener le levier à la verticale et abaisser la sùreté (1a).

#### Déchargement

1. Soulever la sécurité (1a) et tirer le levier (1b) vers le centre de la corbeille.
2. Soulever la corbeille (1) au-dessus de la marchandise et la déposer sur le côté.
3. Décharger la palette.

### 5.10.11 Corbeille de levage avec palette bois

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

N° art. 01820

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 38 kg [84 lbs]

Dimensions intérieures :

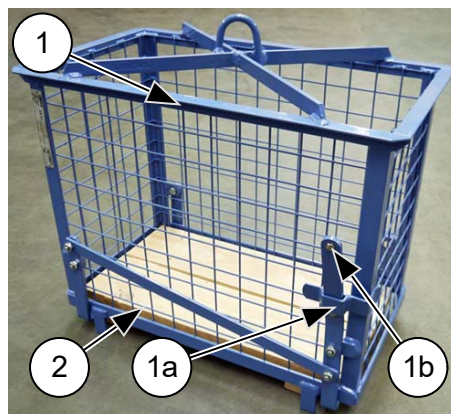
0,95 m x 0,60 m [3.1 ft x 2 ft]

Hauteur : 0,45 m [1.5 ft]

Dimensions totales :

1,01 m x 0,69 m [3.6 ft x 2.3 ft]

Hauteur : 0,62 m



III. 33 – Corbeille de levage

#### Chargement

1. Empiler la charge sur la palette (2).
2. Soulever la sécurité (1a) et tirer le levier (1b) vers le centre de la corbeille.
3. Soulever la corbeille (1) au-dessus de la marchandise jusqu'à ce qu'elle effleure la palette.
4. Amener le levier à la verticale et abaisser la sûreté (1a).

#### Déchargement

1. Soulever la sécurité (1a) et tirer le levier (1b) vers le centre de la corbeille.
2. Soulever la corbeille (1) au-dessus de la marchandise et la déposer sur le côté.
3. Décharger la palette.

### 5.10.12 Pince de plaques

Convient pour les MAXI 120 S / 150 S

N° art. 01819

Charge admissible : max. 150 kg [330 lbs]

Poids : 24 kg [53 lbs]

Dimensions de chargement :

1,33 m x 0,13 m [4.4 ft x 0.4 ft]

Hauteur ((réglable):

1,31 m à 1,56 m [4.3 ft à 5.1 ft]



III. 34 – Pince de plaques

## 6 Transport

### ATTENTION

#### Présence de dommages sur la machine

- Seules des personnes autorisées et formées sont autorisées à procéder au transport de la machine.

### 6.1 Contrôle à la réception de la machine

- Vérifier si la livraison est complète et qu'aucune pièce ne présente de dommage dû au transport.
- Éliminer les emballages / capots de protection conformément aux prescriptions ou les conserver pour un transport ultérieur.
- Si la livraison présente des dommages, les notifier immédiatement au voiturier (entreprise de transport) et au revendeur.

### 6.2 Transport de la machine

#### 6.2.1 Transport par des personnes

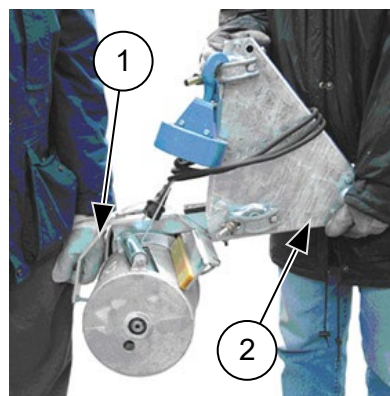
### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de blessures en cas de levage, maintien et portage inappropriés du treuil

- Le treuil doit toujours être porté par deux personnes.

Les positions de portage se trouvent au niveau de la poignée (1) et du cadre triangulaire(2).



III. 35 – Portage de la machine

## 6.2.2 Transport au moyen d'un dispositif de levage

### ⚠ DANGER

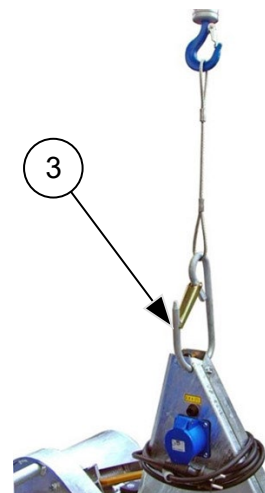


#### Danger de mort en cas de chutes de charges !

- Ne jamais se tenir sur/sous une charge en suspension.
- Soulever uniquement la charge par les points d'élingage prévus.
- Utiliser exclusivement des moyens d'élingage / moyens de préhension de la charge appropriés.
- Il est interdit de lever des charges fixes / coincées.
- Il est interdit de lever des charges en biais.

Si un dispositif de levage est disponible, il est possible d'accrocher l'appareil à un crochet de charge.

- Suspendre le crochet de charge (3) dans les trous prévus pour le cadenas à étrier de sécurité.



III. 36 – Transport au moyen d'un dispositif de levage

## 6.2.3 Transport avec le châssis de transport

Le châssis de transport (4) garantit un transport aisé du treuil dans le stock ou sur chantier.

La machine est vissée au châssis de transport sur l'échafaudage et peut y rester.



III. 37 – Transport avec le châssis de transport

## 7 Montage

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de blessures

Le monte-charge doit être monté sous la conduite d'une personne qualifiée désignée par le chef d'entreprise !

### 7.1 Exigences concernant le personnel de montage

La machine devra être montée, commandée et entretenue uniquement par des personnes autorisées qui, par leur formation ou leurs connaissances et leur expérience pratique, donnent la garantie d'une manipulation correcte et qui ont été averti des risques lors de la manipulation des monte-charge pour échafaudages. Ce personnel doit avoir été chargé par le chef d'entreprise du montage, du démontage et de l'entretien.

### 7.2 Consignes de sécurité concernant le montage

### ⚠ DANGER



#### Danger de mort en cas de chutes de charges !

- Ne jamais se tenir dans le dispositif de barrage pendant le fonctionnement.
- Il est interdit de se tenir ou de travailler sous la charge en suspension !
- Éteindre l'interrupteur principal lors des travaux à l'intérieur du dispositif de barrage et empêcher tout redémarrage.

Tenir également compte des consignes de sécurité (cf. chapitre 2 Informations générales en matière de sécurité, Page 19) !

- Avant de commencer à travailler sur le site opérationnel, se familiariser avec l'environnement du travail, par exemple les obstacles dans la zone de travail et de circulation, et les enceintes délimitant le chantier par rapport à la voie publique.
- Avant chaque opération de montage, vérifier l'intégrité du câble d'acier, de l'alimentation en courant et de la commande avec câble. Si vous constatez des détériorations, il est interdit de mettre en service le monte-charge ! - Remplacer immédiatement les pièces endommagées.
- Bloquer et marquer la zone de danger du monte-charge pour échafaudages (chaîne rouge et blanche, etc.).
- Sur les points de chargement situé au-delà d'une **hauteur de chute de 2,0 m [6,5 ft]**, des dispositifs de protection contre la chute

doivent être disponibles pour empêcher une chute de personnes (le cas échéant, monter des encagements d'accès sécurisé).



- Respecter la portance du monte-charges.
- Porter des équipements de protection personnelle (par exemple un casque, des chaussures de sécurité, protection contre les chutes).

### 7.3 Schéma de montage

Le schéma de montage présente les étapes de montage fondamentales et leur ordre chronologique. Le montage doit toujours être effectué sur la base des instructions détaillées de la présente notice et, le cas échéant, des schémas de montage approuvés.

Les travaux peuvent être effectués en parallèle ou l'ordre du montage peut être modifié en fonction des équipements de travail disponibles / du nombre de monteurs présents.

Lorsque l'ordre de montage est modifié, la pertinence et les risques éventuels du schéma de montage modifié doivent être contrôlés et approuvés par l'exploitant.

Schéma de montage		
	<b>Montage du monte-charges pour échafaudages</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage du treuil sur le montant de l'échafaudage</li> <li>• Alignement du treuil</li> <li>• Montage du bras pivotant à la verticale au-dessus du treuil</li> </ul>	
	<b>Branchement électrique</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccordement de la commande manuelle</li> <li>• Raccordement de la prise secteur au distributeur de courant de chantier</li> </ul>	
	<b>Montage du monte-charges pour échafaudages</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage du câble d'acier</li> <li>• Blocage / Marquage de la zone de danger</li> </ul>	
	<b>Sécurisation des points de chargement par des protection contre la chute</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monter la protection au moyen des pièces d'échafaudage OU</li> <li>• Monter la porte de sécurité aux étages</li> </ul>	
	<b>Contrôle après le montage</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle de la machine avant chaque mise en service</li> </ul>	
	<b>Formation des personnes autorisées</b>	
<b>Légende</b>		
Mécanique	Électrique	Contrôles

## 7.4 Montage du monte-charges pour échafaudages

La machine ne peut être utilisée que lorsqu'elle a été installée à la verticale !

Le bras pivotant pend à l'extrémité supérieure du même tube vertical que le treuil.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de blessures en cas de montage inapproprié

- Si le GEDA MINI 60 S est utilisé à sa charge maximale admissible avec un câble d'une longueur de 81 m, celui-ci doit être monté avec une hauteur de levage > 15 m de manière à garantir une mise à l'arrêt sûre au niveau du bras pivotant.

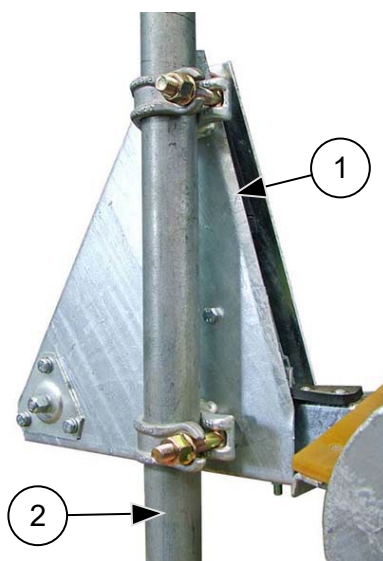
### 7.4.1 Montage du treuil



**Pour les échafaudages d'autres dimensions, se mettre en relation avec un revendeur ou le fabricant, qui sont à même de proposer des adaptateurs ou modèles spéciaux.**

Les monte-charges pour échafaudages **MINI 60 S** ainsi que **MAXI 120 S** et **MAXI 150 S** sont spécialement conçus pour les échafaudages tubulaires 1½".

- Monter le treuil (1) sans serrer les colliers d'attache pour tuyaux soudés sur le cadre vertical (2) de l'échafaudage.
- Aligner le treuil de sorte que le tambour soit parallèle à l'échafaudage.
- Visser les colliers d'attache pour tuyaux.



III. 38 – Montage du treuil

Couple de serrage : 50 Nm [37 lbf ft], ouverture de clé : (SW) 22 mm



**Le cadre vertical (2) de l'échafaudage sur lequel le monte-charge pour échafaudages est monté doit se trouver à la verticale.**

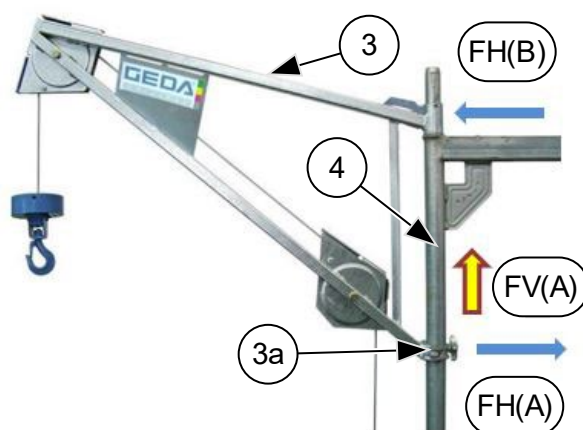
## 7.4.2 Montage des bras pivotants

Les monte-charge pour échafaudages **MINI 60 S** et **MAXI 120 S/150 S** utilisent le même bras pivotant, **mais différentes fixations pour bras pivotant**, qui seront placées en fonction des contraintes statiques.

### 7.4.2.1 Bras pivotant pour MINI 60 S

Ce bras pivotant sans fixation de bras pivotant est uniquement conçu pour installation sur le tube supérieur de l'échafaudage.

1. Enfoncer la bras pivotant (3) dans l'étage supérieur de l'échafaudage, sur le tube saillant du cadre verticale (4) (au-dessus du treuil).

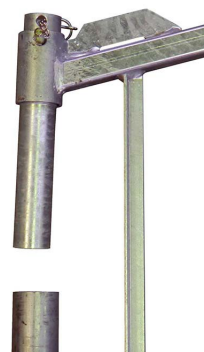


III. 39 – Bras pivotant pour MINI 60 S

2. Tourner le bras pivotant (3) pour enfiler le câble d'acier vers l'échafaudage et le bloquer au niveau de la poignée à croisillon (3a) afin de l'empêcher de tourner.

L'adaptateur n° d'art. 1409 doit être utilisé pour les échafaudages sans tube en saillie sur le tube vertical.

Celui-ci est enfoncé avec le bras pivotant (1) et pénètre ainsi dans le tube du montant de l'échafaudage.



III. 40 – L'adaptateur n° d'art. 1409



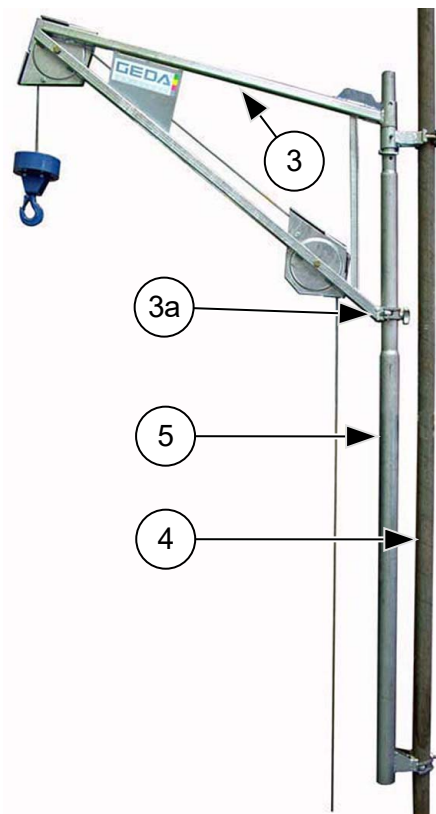
**Ancrer le cadre vertical (3) sur lequel le bras pivotant est fixé, en haut et en bas de la construction (ancrage résistant à la traction et à la pression) et avec des jambes de force diagonales.**

Forces d'ancrage :	FH(A)	FH(B)	FV(A)
60 kg	1644 N	1644 N	1664 N

### 7.4.2.2 Utilisation avec fixation pour bras pivotant

La fixation pour bras pivotant sert pour fixer le bras pivotant entre les étages de l'échafaudage.

1. Placer la fixation pour bras pivotant (5) du MINI 60 S (avec fixation mobile dans la partie supérieure) sur le tube vertical (4) de manière qu'elle soit perpendiculaire à l'échafaudage.
2. Accrocher le bras pivotant (3) et le bloquer en serrant la poignée à croisillon (3a).



III. 41 – Utilisation avec fixation pour bras pivotant

La fixation supérieure de la fixation pour bras pivotant est mobile de manière à permettre un ajustage de hauteur pour que le bras pivotant (3) puisse être pivoté sous l'étage inférieur de l'échafaudage.



**Veiller à ce que les deux fixations pour bras pivotant soient aussi proches que possible des points d'assemblage de l'échafaudage. Ancrer le cadre vertical (4) sur lequel le bras pivotant 300 kg [660 lb] est fixé, en haut et en bas de la construction (ancrage résistant à la traction et à la pression) et avec des jambes de force diagonales.**

## Attention

### Présence de dommages sur la machine

- La fixation du bras pivotant (n° d'art. 1407 – voir également plaque signalétique sur la fixation du bras pivotant) ne peut être utilisée que pour le **GEDA MINI 60 S !**

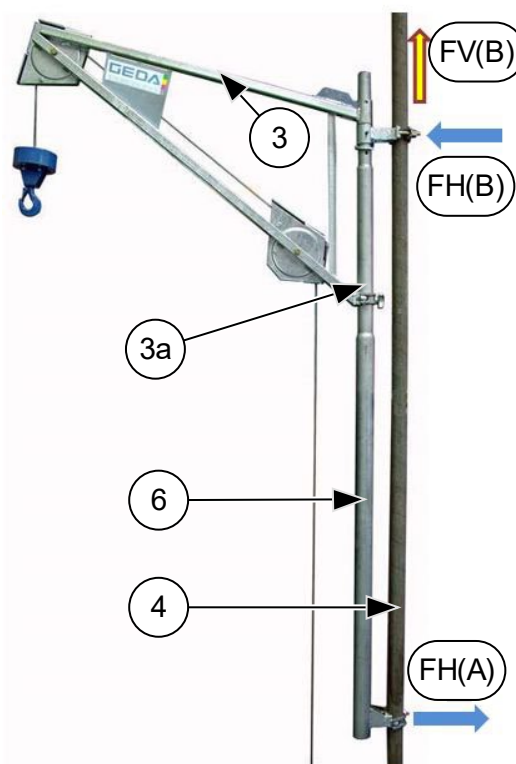
### 7.4.2.3 Bras pivotant universel pour MAXI 120 S / 150 S

Bras pivotant universel composé de :

- Bras pivotant avec renforcement, n° d'art. 05711 et
- Fixation pour bras pivotant pour charge admissible de 150 kg n° d'art. 29497

La fixation pour bras pivotant sert pour fixer le bras pivotant entre les étages de l'échafaudage.

1. Fixer la fixation du bras pivotant (6) pour le MAXI 120 S/150 S (avec fixation réglable vers le haut) sur le tube vertical (4) de manière à ce qu'il soit orienté vers l'extérieur au départ de l'échafaudage.
2. Accrocher le bras pivotant (3) et le bloquer en serrant la poignée à croisillon (3a).



III. 42 – Bras pivotant universel

La fixation supérieure de la fixation pour bras pivotant est mobile de manière à permettre un ajustage de hauteur pour que le bras pivotant (3) puisse être pivoté sous l'étage inférieur de l'échafaudage.



**Veiller à ce que les deux fixations pour bras pivotant soient aussi proches que possible des points d'assemblage de l'échafaudage. Ancrer le cadre vertical (4) sur lequel le bras pivotant 300 kg [660 lb] est fixé, en haut et en bas de la construction (ancrage résistant à la traction et à la pression) et avec des jambes de force diagonales.**

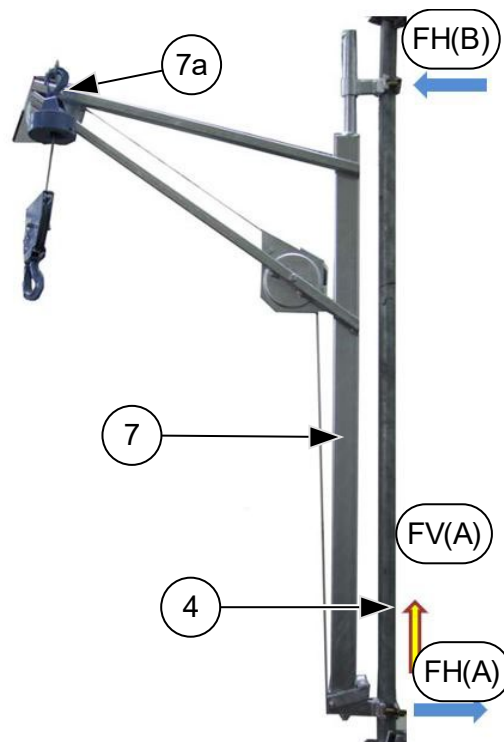
Forces d'ancrage :	FH(A)	FH(B)	FV(B)
120 kg	1320 N	1320 N	3496 N
150 kg	1650 N	1650 N	4370 N

**7.4.2.4 Bras pivotant 300 kg (660 lbs) et moufle à crochet 300 kg (660 lbs) pour GEDA MAXI 150 S**

La moufle à crochet 300 kg [660 lbs] n° d'art. 01273, est montée sur le bras pivotant 300 kg [660 lbs] n° d'art. 01272.

- Fixer le bras pivotant 300 kg (7) (avec fixation mobile dans la partie supérieure) sur le tube vertical (4) de manière à ce qu'il soit orienté vers l'extérieur, vu de l'échafaudage.

La fixation supérieure du bras pivotant 300 kg [660 lbs] est mobile de manière à permettre un ajustage de hauteur pour que la bobine de câble supérieure (7a) puisse être pivotée sous l'étage inférieur de l'échafaudage.



III. 43 – Bras pivotant pour GEDA MAXI 150 S

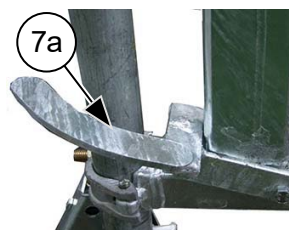


**Veiller à ce que les deux fixations pour bras pivotant soient aussi proches que possible des points d'assemblage de l'échafaudage. Ancrer le cadre vertical (4) sur lequel le bras pivotant 300 kg [660 lb] est fixé, en haut et en bas de la construction (ancrage résistant à la traction et à la pression) et avec des jambes de force diagonales.**

Forces d'ancrage :	FH(A)	FH(B)	FV(A)
300 kg	2210 N	2210 N	5850 N
150 kg	1105 N	1105 N	2925 N

**Pivotement du bras pivotant**

- Pousser le dispositif de blocage (7a) vers le bas et faire pivoter le bras pivotant.

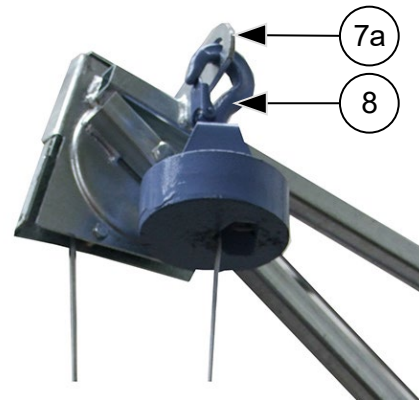


III. 44 – Pivotement du bras pivotant

### Montage du moufle à crochet

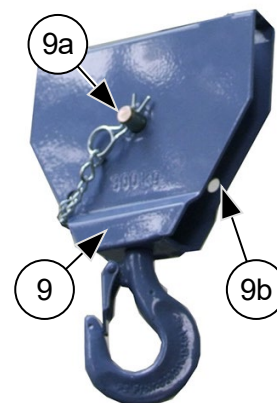
Monter le câble d'acier (cf. chapitre 7.4.2.6 Montage du câble d'acier, Page 61).

1. Accrocher le guide d'équilibrage avec le crochet de charge (8) du câble d'acier dans l'anneau (7b) du bras pivotant.



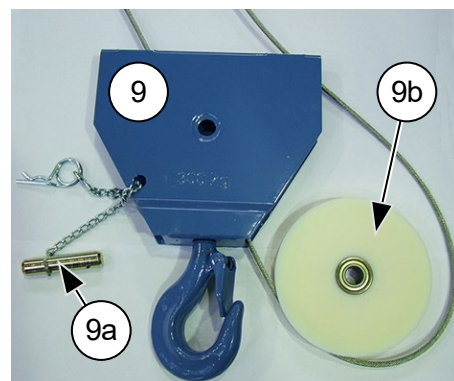
III. 45 – Montage de la moufle à crochet 1

2. Retirer la broche à ressort de l'axe embrochable (9a) de la moufle à crochet (9).
3. Retirer l'axe embrochable de la moufle à crochet.
4. Retirer la bobine de câble (9b) de la moufle à crochet.



III. 46 – Montage de la moufle à crochet 2

5. Passer la boucle du câble d'acier dans l'ouverture supérieure de la moufle à crochet.
6. Placer la boucle autour de la bobine de câble (9b) et tirer les deux dans la moufle à crochet (9).
7. Fixer la bobine de câble avec l'axe embrochable (9a).

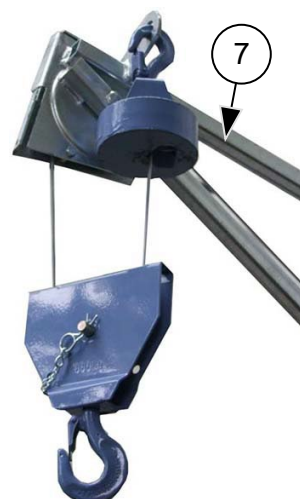


III. 47 – Montage de la moufle à crochet 3

8. Bloquer l'axe embrochable avec la broche à ressort.



Le bras pivotant de 300 kg (7) ne peut être utilisé que lorsqu'il est basculé vers l'extérieur !



III. 48 – Montage de la moufle à crochet 4

#### 7.4.2.5 Raccordement électrique

Un distributeur de courant de chantier (selon IEC 60439-4:2005) avec une protection du point d'alimentation de

- min. 1 x 16 A à action retardée et un
- dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) est nécessaire sur site.

La rallonge de l'alimentation en courant est constituée d'un câble sous gaine de caoutchouc 3x2,5 mm<sup>2</sup> conduisant directement au distributeur, sans aucune dérivation vers d'autres consommateurs pour prévenir les chutes de tension et donc les pertes de puissance sur le moteur.

**Remarque relative à la tension du réseau 110V / 50-60Hz:**

Rallonge : Câble sous gaine de caoutchouc, 3 x 4,0 mm<sup>2</sup> [n° AWG 11].



**Respecter la réglementation nationale !**

1. Raccorder la prise du secteur à la distribution de courant sur site.
2. Brancher la commande manuelle à la prise (2).

1 Alimentation en courant

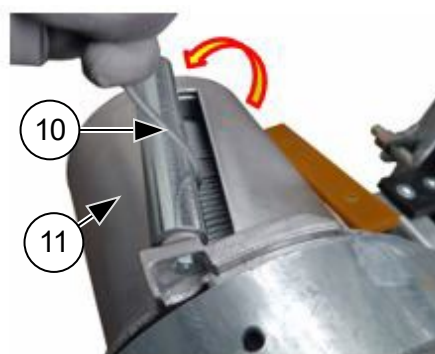


III. 49 – Branchement électrique

### 7.4.2.6 Montage du câble d'acier

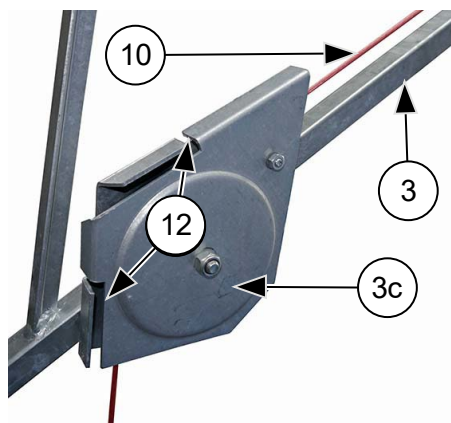
1. Tendre le câble d'acier (10) à la verticale vers le haut et appuyer dans un même temps sur la touche **BAISSER** de la commande manuelle.

→ Dans cette position, la protection mobile du tambour (11) désactive la protection de câble mou.



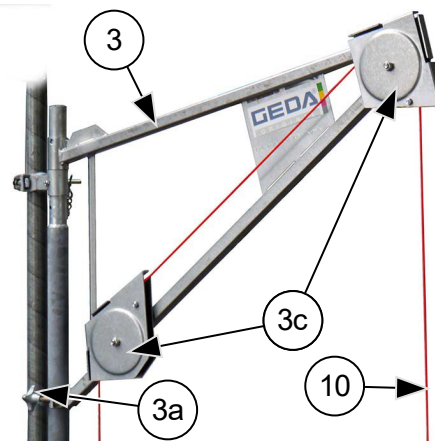
III. 50 – Montage du câble d'acier 1

2. Débobiner suffisamment de câble pour la hauteur de montage du tambour de câble.
3. Faire passer le câble d'acier (10) jusqu'au bras pivotant (3) et l'enfiler dans la fente (12) des bobines de câble.



III. 51 – Montage du câble d'acier 2

4. Placer le câble d'acier dans les rainures des deux bobines de câbles (3c).
5. Desserrer le blocage de potence (3) pivoter la potence vers l'extérieur et resserrer la poignée à croisillon (3a).



III. 52 – Montage du câble d'acier 3

### Contrôles

- Accrocher la charge et lever (respecter la charge admissible).
  - ✓ En cas de surcharge et si le câble vient heurter la potence, le treuil se soulève et condamne le mouvement vers le **haut**.

#### 7.4.2.7 Sécurité des points de chargement et de déchargement

Des dispositifs de protection anti-chute prévenant la chute des personnes doivent être installés sur **tous** les points de chargement et de déchargement au niveau desquels il y a risque de chute d'une hauteur de plus de 2 m.



**Son montage est décrit dans la notice de montage correspondante de l'encagement d'accès sécurisé.**

### 7.5 Contrôle après le montage et avant chaque mise en service

Vérifier si

- les travaux d'entretien et contrôles prescrits ont été réalisés,
- la section transversale du câble d'alimentation est suffisante,
- aucune graisse ne sort de la transmission,
- la longueur du câble est suffisante pour la hauteur de montage,
- les plaques indicatrices sont disponibles et lisibles,
- la zone de danger est barrée et marquée sur le lieu de chargement inférieur,
- une protection contre les chutes est installée sur le point de chargement supérieur, conformément aux règles nationales.

Effectuer une marche d'essai **sans charge** et contrôler si

- le sens de rotation du moteur correspond aux boutons **MONTER** ou **BAISSER** des commandes et les boutons d'**ARRÊT D'URGENCE** interrompent les déplacements,
- le câble d'acier ne présente aucun dommage,
- la protection mobile du tambour arrête la machine lorsque le câble est mou,
- le câble d'acier est correctement bobiné sur le tambour de câble.

Effectuer une marche d'essai **avec charge** (cf. charge admissible) et contrôler si

- le frein moteur fonctionne correctement,
- le mouvement vers le **haut** est arrêté en cas de dépassement de la charge admissible (levage du treuil) et lorsque le poids d'équilibrage atteint le bras pivotant.


## 8 Fonctionnement

Seul le personnel qualifié désigné par le chef d'entreprise est autorisé à utiliser le monte-charge pour MINI 60 S et MAXI 120 S/150 S. Cet ouvrier qualifié doit connaître la notice d'utilisation, avoir une expérience suffisante et connaître les risques induits par la manipulation de l'appareil de levage.

(cf. chapitre 1.7 Utilisation conforme, Page 17)

Personnel de service (cf. chapitre 1.9 Personnel de service, Page 18)

### 8.1 Sécurité pendant le service

<b>⚠ DANGER</b>	
	<p><b>Danger de mort en cas de chutes de charges !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ne jamais se tenir sur/sous une charge en suspension.</li> <li>➤ Soulever uniquement la charge par les points d'élingage prévus.</li> <li>➤ Utiliser exclusivement des moyens d'élingage / moyens de préhension de la charge appropriés.</li> <li>➤ Il est interdit de lever des charges fixes / coincées.</li> <li>➤ Il est interdit de lever des charges en biais.</li> </ul>

#### **Interdiction de transporter des personnes !**

- Condamner la zone de danger du monte-charge et marquer avec un panneau danger.
- La commande du monte-charge est placée à l'extérieur de la zone de danger.
- Avant de commencer à travailler sur le site d'exploitation, se familiariser avec l'environnement de travail, p. ex. avec les obstacles présents dans la zone de travail et de circulation, ainsi qu'avec les enceintes délimitant le chantier par rapport à la voie publique.
- L'opérateur doit avoir une visibilité parfaite et permanente sur le moyen de préhension de la charge ; celui-ci doit observer le moyen de préhension de la charge pendant la course.
- Sécuriser dans tous les cas le monte-charge contre tous les accès non autorisés ! - A la fin du travail ou pendant les pauses, conserver la commande manuelle dans un endroit sûr ou verrouiller l'interrupteur à clé de la commande manuelle et retirer la clé.
- L'opérateur est tenu de déposer la charge si le moyen de préhension chargé s'arrête pendant le fonctionnement, suite à un défaut.
  - Ne jamais laisser le moyen de préhension chargé sans observateur !
- Ne pas charger les moyens d'élingage / moyens de préhension de la charge d'un seul côté.
- Il est interdit de se tenir ou de travailler sous la charge en suspension.

- Au moins une fois par jour, s'assurer que le monte-charge ne présente ni dommage ni défaut identifiables. Le cas échéant, notifier immédiatement au responsable de l'entreprise ou à son mandataire les modifications et les défauts qui ont été constatés. Si nécessaire, arrêter immédiatement le monte-charge et le sécuriser.
- Respecter les prescriptions nationales de prévention des accidents et la réglementation intérieure sur les postes de travail.
- Porter des équipements de protection personnelle (par exemple un casque, des chaussures de sécurité).
- Placer la charge de manière à ce qu'elle soit stable ; sécuriser le matériel qui risque de glisser, est plus haut que la plateforme ou qui risque de basculer. (Ne jamais oublier que le vent peut se lever subitement !)
- Vérifier la facilité de manœuvre de la protection contre la rupture de câble.
- Le monte-charge ne peut fonctionner qu'en position inclinée.
- Les consignes de sécurité (cf. chapitre 2 Informations générales en matière de sécurité, Page 19) doivent également être observées.
- Ne jamais fouler aux pieds le moyen de préhension de la charge !
- Le fonctionnement doit être réglé en cas de :
  - températures inférieures à -20 °C ou supérieures à +40 °C,
  - dommages ou autres anomalies,
  - contrôles récurrents / contrôles intermédiaires non réalisés (cf. chapitre 10.1 Contrôles, Page 75).

### 8.1.1 Contrôle de sécurité avant le début des interventions

Au moins une fois par jour, s'assurer que le monte-charge ne présente ni dommage ni défaut identifiables.

Le cas échéant, notifier immédiatement au responsable de l'entreprise ou à son mandataire les modifications et les défauts qui ont été constatés.

Si nécessaire, mettre le monte-charge immédiatement en sécurité et sécuriser.

- Exécuter un essai de fonctionnement et s'assurer que toute la hauteur de déplacement est libre.
- Lors de l'essai de fonctionnement, contrôler la présence de dommages et d'usure sur le câble d'acier.
- Vérifier si le câble d'alimentation et les lignes pilotes sont endommagés.

#### Le monte-charge pour échafaudages doit s'arrêter immédiatement lorsque

- le bouton d' **ARRÊT D'URGENCE** est enfoncé,
- le **dispositif de surcharge** est activé,
- le **détecteur de câble mou** se déclenche.

## 8.2 Utilisation / Fonctionnement

Les monte-charges pour échafaudages ont deux vitesses de fonctionnement : la vitesse lente sert principalement pour démarrer sans à-coup les mouvements de levage et de descente.

L'appareil sera exploité principalement en vitesse rapide. La vitesse lente sert aussi pour stopper l'appareil sans à-coup.

La commande est équipée de deux points de pression pour les deux vitesses.



**Si la descente a été stoppée automatiquement parce que le câble a pris du mou, le mouvement monte n'est libéré qu'après avoir tendu le câble à la main.**



**Éviter d'utiliser le mode pas-à-pas (= brèves impulsions du moteur) trop fréquemment car celui-ci réduit la durée de vie du moteur.**

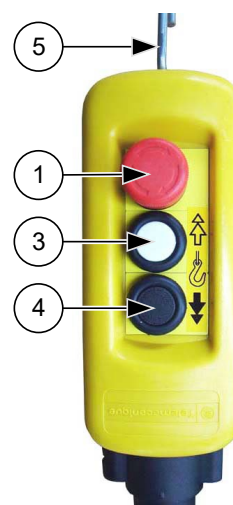


**Pour commander le bras pivotant par la partie supérieure, encastrer la commande manuelle longue avec câble de 30 m [98 ft] ou 50 m [164 ft] (accessoire).**

- Déverrouiller la touche d'**arrêt d'urgence** (1) sur la commande manuelle.

### Montée

- Enfoncer légèrement la touche MONTER (3), puis l'enfoncer totalement après un bref instant.
  - ✓ La montée ne dure que tant que la touche MONTER (2) reste enfoncée. La montée s'interrompt au plus tard lorsque le poids d'équilibrage atteint le bras pivotant.



III. 53 – Commande manuelle (2 paliers de vitesse)

### Descente

- Enfoncer légèrement la touche BAISSER (4), puis l'enfoncer totalement après un bref instant.
  - ✓ La descente ne dure que tant que la touche BAISSER reste enfoncée. La descente s'interrompt au plus tard lorsque la charge est déposée au sol (câble mou).

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Danger de blessures en raison de chutes de pièces

La charge en suspension doit en permanence être observée à partir du poste de commande.

### 8.2.1 Description du fonctionnement

Les monte-charges GEDA MINI 60 S et GEDA MAXI 120 S / 150 S ont deux vitesses de fonctionnement : la vitesse lente sert principalement pour démarrer sans à-coup les mouvements de levage et de descente. L'appareil sera exploité principalement en vitesse rapide. La vitesse lente sert aussi pour stopper l'appareil sans à-coup. La commande est équipée de deux points de pression pour les deux vitesses.

La commande se fait au moyen de la commande manuelle en dehors de la zone de danger.

La longueur du câble de la commande manuelle est de 10 m [33 ft].

Pour commander le bras pivotant par la partie supérieure, encastrez la commande manuelle longue avec câble de 30 m [98 ft] ou 50 m [164 ft] (accessoire).

- En cas de dépassement de la charge admissible et si le câble vient heurter le bras pivotant, le treuil se soulève et condamne le mouvement vers le **haut**. Un trajet vers le **bas** est ensuite possible.
- La protection mobile du tambour empêche tout mouvement dans les deux directions lorsque le câble est mou. Si la descente a été stoppée automatiquement parce que le câble a pris du mou, le mouvement monte n'est libéré qu'après avoir tendu le câble à la main.
- Les dispositifs de sécurité des points de chargement et déchargement font également partie du montage du monte-charges (cf. chapitre 7.4.2.7 Sécurité des points de chargement et de déchargement, Page 62).

Le monte-charges pour échafaudages a été spécialement conçu pour les échafaudages tubulaires 1½".

Pour les échafaudages d'autres dimensions, se mettre en relation avec un revendeur ou le fabricant, qui sont à même de proposer des adaptateurs ou modèles spéciaux.

**Exemple de montage :**

**MINI 60 S** avec bras pivotant, monté sur le tube en saillie du cadre vertical.



III. 54 – Aperçu

## Attention

### Présence de dommages sur la machine

- Les treuils **GEDA MINI 60 S, MAXI 120 S/150 S** ne peuvent être utilisés qu'avec un bras pivotant au-dessus de ceux-ci !

### 8.3 Mise en sécurité en situation d'urgence

La machine peut être mise à l'arrêt en appuyant sur le bouton-poussoir d'ARRÊT D'URGENCE lorsqu'une situation dangereuse pour le personnel opérateur et pour la machine se présente.

La commande manuelle est équipée d'un bouton d'ARRÊT D'URGENCE.



III. 55 – Bouton d'ARRÊT D'URGENCE



**Les boutons d'ARRÊT D'URGENCE de type coup-de-poing sont équipés d'un mécanisme d'enclenchement et restent activés tant qu'ils ne sont pas déverrouillés manuellement (tourner le bouton rouge vers la droite et tirer).**

### 8.4 Interruption de travail – Fin du travail

**Arrêter la machine et la verrouiller en cas d'interruption ou de fin de travail.**

1. Abaisser la charge et la déposer au sol.
2. Retirer la commande manuelle et la conserver dans un lieu fermé.
3. Débrancher la prise secteur.

## 9 Défauts – Diagnostic – Réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Risque de blessures si les défauts sont mal déterminés et mal corrigés.**

- La recherche et l'élimination des défauts ne peuvent être réalisées que par du personnel spécialement formé à cet effet et habilité.
- Avant toute recherche des défaut, descendre si possible la cabine et la décharger !
- Cesser l'exploitation immédiatement en présence de défauts menaçant la sécurité de fonctionnement !

### ⚠ DANGER



**Électrocution par des pièces conductrices  
Les pièces restent sous tension même après avoir actionné l'ARRÊT D'URGENCE ou arrêté la machine sur l'interrupteur principal.**

- Lors de tous travaux sur des éléments électriques, interrompre l'alimentation en courant avant l'interrupteur principal.

### 9.1 Tableau des défaillances

Vous trouverez dans la suite les défaillances possibles, ainsi que leurs solutions.

Défaillance	Cause	Solution
Le treuil ne fonctionne pas.		
	La prise secteur est débranchée.	Connecter la prise secteur.
	Coupe-circuit du secteur.	Contrôler les fusibles et, le cas échéant, les remplacer / enclencher.
	Fusible de commande.	Contrôle / Correction (cf. chapitre 9.2.2 Fusible de commande, Page 71)
	Bouton d'arrêt d'urgence enfoncé.	Déverrouiller le bouton d'ARRÊT D'URGENCE
	Détecteur de câble mou activé.	Tendre le câble d'acier (cf. chapitre 9.2.3 Détecteur de câble mou activé, Page 72)
	Surchauffe du moteur d'entraînement.	Attendre que le moteur d'entraînement refroidisse et réduire la charge.

<b>Le moteur ne fonctionne pas à pleine puissance.</b>	
Chute de tension de plus de 10%	Choisir un câble d'alimentation ou une rallonge d'une section plus élevée (cf. chapitre 9.2.1 Le moteur ne tourne pas à plein régime, Page 71)
<b>Le treuil ne se déplace que vers le <b>BAS</b></b>	
L'interrupteur de fin de course du mouvement ascendant / de surcharge est-il en état de marche ?	Contrôler / Remplacer l'interrupteur de fin de course du mouvement ascendant / de surcharge.
<b>Le mécanisme de basculement est relevé.</b>	
La protection contre la surcharge s'est déclenchée.	Réduire la charge.
Le poids d'équilibrage a atteint le bras pivotant.	Le redescendre.
<b>Le câble d'acier s'enroule d'un seul côté sur le tambour de câble.</b>	
Le cadre vertical (échafaudage) n'est pas installé à la verticale.	Aligner le cadre vertical (échafaudage) au moyen d'un niveau à bulle.
Le treuil n'est pas réglé à l'horizontale.	Placer le treuil à l'horizontale. (cf. chapitre 9.2.4 Le câble d'acier ne s'enroule que d'un côté., Page 73)

## 9.2 Dépannage

### 9.2.1 Le moteur ne tourne pas à plein régime

- Chute de tension de plus de 10 % de la tension nominale.
- Choisir un câble d'alimentation de section métallique plus élevée.
- En cas de surcharge, l'interrupteur thermique intégré coupe le courant de commande. Il est possible de reprendre le travail après un certain temps de refroidissement (réduire éventuellement le chargement).

### ⚠ ATTENTION

#### Surcharge du moteur due à une surcharge de la machine

Le moteur chauffe et la durée de vie du moteur et des freins en est réduite.

### 9.2.2 Fusible de commande

#### Mini 60 S

Pour atteindre les fusibles de commande, le capot du moteur doit être retiré.

(3 x écrous borgne SW 10mm)

- 1 x fusible (5x20) 230V / T 250mA
- 1 x fusible (5x20) 230V / T 63mA

#### MAXI 120 S / 150 S

Fusible de commande (1) sur le cadre triangulaire du treuil.



III. 56 – Fusible de commande

- 1 x fusible (5x20) 230V / T 2,0A

### 9.2.3 Détecteur de câble mou activé

**Cause :**

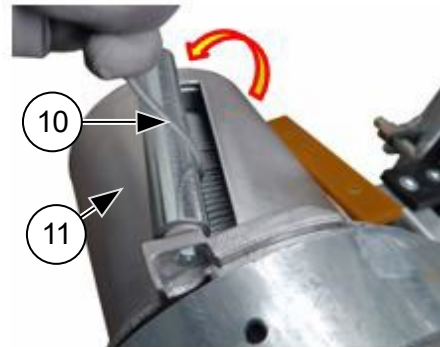
La protection mobile du tambour empêche le câble d'acier de se détendre sur le tambour de câble lors de la dépose de la charge au sol.



**La protection mobile du tambour éteint la commande dans les deux directions.**

**Mesure :**

- Tendre le câble d'acier (10) placer à la verticale.
- ✓ La protection mobile du tambour est placée en position de fonctionnement et la charge peut à nouveau être déplacée vers le haut.



III. 57 – Dépannage détecteur de câble

### 9.2.4 Le câble d'acier ne s'enroule que d'un côté.

Le câble doit s'enrouler de manière régulière (chaque couche de câble) sur le tambour de câble. Si le câble ne s'enroule pas de manière satisfaisante, le montage vertical du cadre vertical (échafaudage) ou l'inclinaison du tambour de câble doit être contrôlé.

#### Contrôle

- Le cadre vertical de l'échafaudage sur lequel le monte-charges pour échafaudages est monté doit être aligné à la verticale.
- L'inclinaison du tambour de câble doit être réglée.

En usine, l'entraînement (tambour de câble) a été réglé sur une inclinaison d'env. 0,5°.

Si, malgré tout, le câble d'acier devait ne pas bobiner d'une manière satisfaisante, ce réglage doit être contrôlé.

- Placer un niveau à bulle d'air sur le capot de protection et s'assurer que celui-ci est parfaitement horizontal.
  - ✓ L'inclinaison du tambour de câble est d'env. 0,5° lorsque le bord supérieur du capot de protection se trouve à l'horizontale.

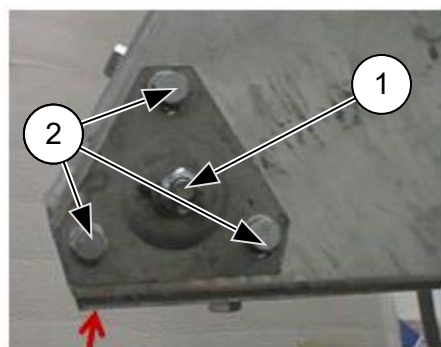


III. 58 – Contrôle du bobinage du câble d'acier

#### Modification du réglage

Contrôler le serrage de l'écrou de blocage M12 (1) (ne pas desserrer).

- Desserrer les trois vis M8 (2).
- Régler l'inclinaison de l'entraînement au moyen d'un niveau à bulle d'air (voir plus haut).
- Maintenir l'entraînement dans la position réglée et serrer les trois vis.
- Contrôler l'enroulement du câble.



(Ouverture de clé = 13 mm)

III. 59 – Modification du bobinage du câble d'acier

## 9.3 Réparation

### ATTENTION



#### Travaux de réparation par du personnel non formé

- Les travaux de réparation doivent être uniquement réalisés par des personnes formées et autorisées car ils supposent des connaissances et des capacités spéciales. La présente notice d'utilisation ne constitue pas un manuel pour l'acquisition de ces connaissances.

**Prière de mentionner les informations suivantes sur toute commande de pièces de rechange :**

- Type
- Année de fabrication
- Numéro de série
- Tension de service
- Nombre de pièces souhaité



**Les pièces de rechange doivent satisfaire aux spécifications techniques du fabricant ! Utiliser uniquement des pièces d'origine de GEDA.**

Pour les travaux d'entretien et de réparation, faire appel à notre service après-vente :

Adresses du service des ventes et du SAV : (cf. chapitre 1.4 Nom et adresse du fabricant, Page 15)

## 10 Entretien – Contrôle – Nettoyage

### Travail sécuritaire

La notice d'utilisation complète doit avoir été lue avant tous travaux d'entretien et de maintenance.

Ces travaux sont interdits en cas de doute quant au type et à l'étendue des activités à réaliser, aux risques en résultant ou aux mesures à prendre pour les éviter. Tout doute doit être écarté avant le début des travaux. Toutes les consignes de sécurité doivent impérativement être respectées.

Un équipement d'atelier adapté est absolument indispensable pour la réalisation des travaux de maintenance. En cas d'interventions à des hauteurs élevées, porter un harnais de sécurité ! Maintenir toutes les poignées et mains courantes, ainsi que le sol.

### 10.1 Contrôles



**Exécuter les contrôles avant la mise en service, les contrôles répétitifs et les contrôles intermédiaires conformément aux prescriptions nationales.**

Lors des contrôles selon le plan d'entretien ou après certains événements, les caractéristiques techniques de sécurité du monte-charges doivent être contrôlées en utilisant des procédés adéquats. Ces procédés sont :

- Contrôles visuels
- Contrôles de fonctionnement et d'efficacité
- Contrôles au moyen d'instruments de mesure et de contrôle

Pour chaque contrôle, l'étendue des contrôles, leur type, les intervalles et les personnes autorisées à procéder aux contrôles doivent être définis par l'exploitant.

Type de contrôle	Contrôle
Contrôle par des personnes instruites	Contrôles visuels et de fonctionnement simples, requérant peu d'étapes de contrôle, et évaluation simple
Contrôle par des personnes autorisées	Contrôle lié à des raisons / dommages particuliers, tels que : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage</li> <li>• Entretien</li> <li>• Événements naturels</li> </ul>
Contrôle par un centre de contrôle agréé (expert)	Contrôle récurrent pour les installations / machines soumises à une obligation de contrôle Contrôle conforme aux prescriptions nationales

### 10.1.1 Documentation des résultats

L'exploitant est tenu de documenter les résultats des contrôles. Cette documentation doit être conservée pendant une période appropriée – et au moins pendant toute la durée de vie de la machine.

- Les résultats des contrôles récurrents peuvent être consignés par écrit de cette notice.  
(cf. chapitre 14 Documentation des contrôles, Page 91)
- L'exécution du dernier contrôle doit être indiquée sur la machine.

### 10.1.2 Contrôles avant la mise en service initiale

Les contrôles suivants ont été effectués avant la livraison :

- Contrôle dynamique avec une charge 1,1 fois supérieure à la charge utile.
- Contrôles électriques conformément à la norme EN 60204-1/32:2008.
- Contrôles de fonctionnement.

### 10.1.3 Contrôles après le montage / tous les jours avant le début du service

Pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de la machine, la personne mandatée par l'exploitant est tenu(e) de procéder à un contrôle quotidien de certaines zones / certains éléments de la machine.

Tout vice constaté doit immédiatement être rapporté à un supérieur et éliminé. Seul le personnel en charge de l'entretien et des réparations est autorisé à procéder à l'élimination des vices.

Les contrôles visuels doivent toujours être effectués avant les contrôles de fonctionnement. Tant que cela n'est pas le cas, il est interdit d'utiliser la machine.

**Les points suivants doivent être contrôlés chaque jour :**

- Contrôle de sécurité avant le début des travaux (cf. chapitre 8 Fonctionnement, Page 63).
- Nettoyer la protection du tambour (bobine de câble) (s'assurer de l'absence de neige et de glace en hiver).
- Tenir la zone de travail autour de la machine propre et libre.

Contrôles à effectuer après chaque montage (cf. chapitre 7 Montage, Page 52).

### 10.1.4 Contrôles récurrents

Les contrôles récurrents doivent être effectués conformément aux règles nationales.



GEDA recommande de procéder à un contrôle récurrent au moins chaque année. Ces contrôles doivent être plus rapprochés en cas de sollicitations élevées (par ex. utilisation par plusieurs équipes).

### 10.1.5 Contrôles après des conditions météorologiques extrêmes

#### Contrôle spécial après des températures inférieures à -30 °C [-22 °F]



**S'il est impossible de définir si les températures sont descendues sous -30 °C [-22 °F], procéder comme si cela avait été le cas lors de la mise en service suivante. Les températures doivent avoir été supérieures à -20 °C [-4 °F] pendant au moins 3 heures avant de procéder au contrôle spécial.**

1. Dégager le monte-charges de la neige et du gel.
2. Allumage de l'interrupteur principal.
3. Appuyer sur tous les boutons d'arrêt d'urgence, puis les déverrouiller à nouveau.
4. Contrôler le linguet de sécurité du crochet de charge.
5. Contrôler la souplesse de tous les commutateurs de fin de course.

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
	<p><b>Risque de blessures sur les pièces endommagées du monte-charges</b></p> <p>Si des fissures / pièces détachées / vissages desserrés sont visibles, en avertir immédiatement le responsable. Procéder selon ses recommandations.</p> <p>Faire procéder à un contrôle technique de sécurité du monte-charges par une personne expérimentée. Le contrôle technique de sécurité après détection de fissures / pièces détachées / vissages desserrés doit également comprendre un contrôle du bras pivotant.</p> <p>Le contrôle technique de sécurité après détection de fissures / pièces détachées / vissages desserrés doit également comprendre un contrôle des fondations et des ancrages muraux.</p> <p>Toute utilisation est interdite jusqu'à ce que la sécurité soit rétablie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Effectuer un essai de fonctionnement et contrôler la mise à l'arrêt en cas de câble mou et la protection contre les surcharges.</li> </ul>

#### Contrôle spécial après une tempête de sable

Endommagement du monte-charges en cas d'ouvertures d'aération obstruées.

- Nettoyer les fentes d'aération, canaux d'aération et ventilateurs.

## 10.2 Plan d'inspection

Les contrôles devant être réalisés chaque jour avant le début des travaux n'apparaissent pas dans le plan d'entretien. Ceux-ci sont décrits dans la notice d'utilisation, chapitre « Utilisation » car ces contrôles peuvent être réalisés par le personnel d'exploitation.

Les intervalles d'entretien donnés concernent une utilisation par 1 équipe (40 heures / semaine).

Les intervalles doivent être modifiés en conséquence en cas d'utilisations plus ou moins longues. Les contrôles suivants comprennent toujours un contrôle du bon fonctionnement, de l'usure, de l'intégralité et de la liberté de manipulation.

Abréviations dans le plan d'inspection

S = semaine / M = mois / A = année / R/N = Remarque / Note

● = Contrôle visuel / ■ = Contrôle	S	1M	3M	1A	R/N
<b>Composants électriques</b>					
Vérifier si les lignes pilotes et le câble d'alimentation sont endommagés		●			
Protéger les câbles contre le frottement			●		
Contrôler le fonctionnement de la commande manuelle			■		
Câblage et interrupteurs de fin de course			■		
Contrôler la résistance des contacts / Resserrer				■	
Contrôler le réglage de surcharge				■	
Mesurer le conducteur de protection conf. à la norme EN 60204, partie 1				■ <sup>1</sup>	
Mesurer l'isolation conf. à la norme EN 60204, partie 1				■ <sup>1</sup>	
<b>Salle de commande (sous le capot de protection)</b>					
Encrassement, humidité, points enfumés				●	
<b>Composants mécaniques</b>					
Câble d'acier Endommagement / Usure	■				
Moyens de fixation (fixation / serrage)	■				
Bobines de câble		■			
Présence de l'ensemble des capots			●		
Poulies / protection du tambour			●		
Frein du moteur			■		
Sortie de graisse / Particularités sur les engrenages			●		
Plaques indicatrices (présentes / lisibles)			●		

● = Contrôle visuel / ■ = Contrôle	S	1M	3M	1A	R/N
<b>Protection contre les chutes</b> Fixation / Largeur d'ouverture			■		

1) = Intervalles de contrôle max. pouvant être nettement plus courts en fonction des lieux d'utilisation et des prescriptions locales.



**Le plan d'inspection doit être complété au moyen des indications relatives à l'entretien / à la maintenance / aux moyens d'exploitation / au remplacement / à la réparation reprises dans les notices des fournisseurs des différents composants.**

## 10.3 Contrôles d'usure

### 10.3.1 Moteur / Frein moteur

Les activités d'entretien et de maintenance suivantes doivent être effectuées conformément aux indications du fabricant.

#### Moteur :

- Nettoyage
- Contrôler le roulement à billes et, le cas échéant, le remplacer (en cas de bruits inhabituels)
- Remplacer la bague à lèvres avec ressort (en cas de fuite de graisse)
- Nettoyer le circuit d'air de refroidissement

#### Frein du moteur :

- Mesurer l'épaisseur de la garniture de frein et, le cas échéant, le remplacer
- Mesurer et régler le jeu de travail
- Disque d'ancrage
- Entraîneur / Dents

#### Contrôler la distance de freinage :

1. Charger le guide d'équilibrage et le crochet de charge avec 110 % de la charge admissible du treuil.
2. Soulever d'env. 4 m [13 ft] Arrêter la charge de contrôle à grande vitesse (2<sup>ème</sup> niveau de vitesse) (en enfonçant le bouton d'**ARRÊT D'URGENCE**.  
→ La marche par inertie des freins du moteur ne doit pas dépasser 100 mm [4 in].

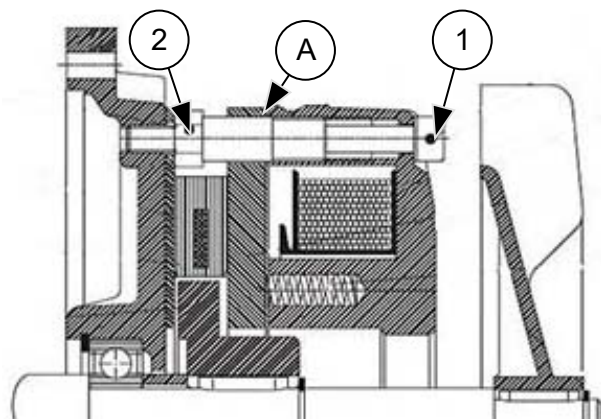
#### Régler le frein moteur

Le jeu de travail est mesuré en position de freinage entre la plaque d'ancrage et le corps magnétique. Celui-ci augmente en fonction de l'usure.

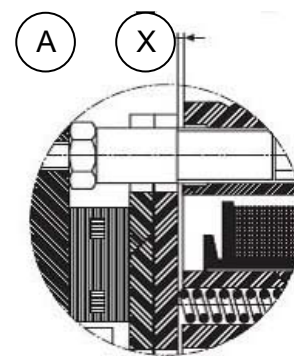
Lorsque l'usure de la garniture de frein est tellement avancée que le jeu maximal admissible de 0,5 mm est atteint, le frein doit être ajusté car un actionnement sûr ne peut plus être garanti dans le cas contraire.

Ceci est visible à une force de freinage réduite ou à une distance de freinage plus longue. L'épaisseur minimale de la garniture est de 6,5 mm; le jeu de travail doit être réglé sur 0,2 mm.

Jeu de travail (X) min. (réglé)	Jeu de travail (X) max. (usure)	Épaisseur de la garniture min.
0,2 mm	0,5 mm	6,5 mm



III. 60 – Régler le frein moteur

III. 61 – Régler le frein moteur  
(Détails)

Bobine 30 W / 105 V / env. 368 Ω

### Entrefer du frein – Réglage :

1. Mettre l'entraînement hors tension.
2. Retirer le capot de protection après avoir desserré les vis de fixation.
3. Retirer la bague anti-poussière hors de la rainure du corps magnétique et le retourner sur la flasque.
4. Eliminer la poussière au moyen d'air comprimé.
5. Desserrer les vis à tête cylindrique (1) ; celles-ci doivent être remplacées par des vis neuves au plus tard tous les deux ajustages.
6. Régler l'entrefer du frein en tournant les pièces de réglage / vis creuses (2).



**Veiller à ce que le réglage soit régulier sur tous les points.**

7. Serrer les vis à tête cylindrique (1) de manière régulière.  
(Couple de serrage = 5 Nm [3.68 lbf ft])
8. Avec la jauge, contrôler le jeu de travail de 0,2 - 0,3 mm [0.008 – 0.01 in] entre la plaque d'ancrage et le corps magnétique.



**Le jeu de travail doit être identique partout ; celui-ci doit donc être contrôlé à plusieurs endroits.**

9. Vérifier si les pièces de réglage / vis creuses (2) sont correctement serrées.
10. Retourner la bague anti-poussière dans la rainure du corps magnétique.
11. Installer un nouveau joint profilé sur le carter de protection des engrenages et remplacer le capot de protection.
12. Procéder à un contrôle de fonctionnement.

### 10.3.2 Transmission

#### Contrôler la transmission au moins tous les trois mois.

1. Contrôler les bruits de roulement afin d'exclure la présence de dommages éventuels sur les paliers.
2. Contrôle visuel des joints afin d'exclure la présence de fuites.

#### Graisse pour engrenages

Recommandation	Quantité de remplissage	Vidange
DIVINOL Lithogrease 0 ARAL-Lub FD 00	160 g [5.6 oz] pour le MINI 60 S	Env. 3000 heures
BP-Energrease HTO ESSO-Fibrax 370	500 g [17.5 oz] pour le MAXI 120 S/150 S	

Rejeter les lubrifiants utilisés conformément aux normes environnementales.

### 10.3.3 Câble d'acier

#### 10.3.3.1 Contrôle du câble d'acier

#### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de blessures lors de la manipulation des câbles !

- Toujours porter des gants de protection lors de la manipulation des câbles.

Les critères de la norme DIN ISO 4309 peuvent être pris en compte pour l'évaluation des dommages (critères de remplacement).

La raison des dommages doit également être déterminée et, le cas échéant, des mesures doivent être prises pour y remédier.

Dans certains cas extrêmes, une personne spécialisée peut être appelée pour l'inspection des câbles d'acier.



**Les câbles endommagés doivent immédiatement être remplacés.**

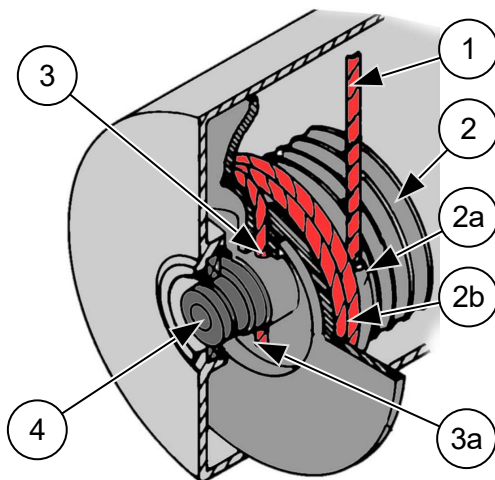
## 10.3.3.2 Remplacement du câble d'acier

**⚠ AVERTISSEMENT****Risque de blessures en cas d'entretien inapproprié lors du remplacement du câble d'acier**

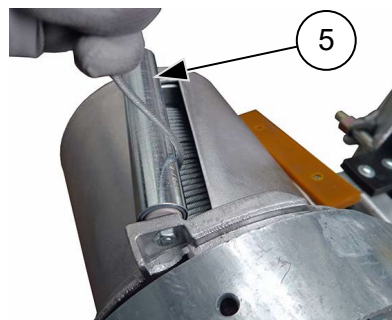
- Maintenir une distance suffisante par rapport au point d'insertion du câble.
- Seule la personne guidant le câble peut manipuler la machine simultanément !

**Démontage du tambour de câble**

1. La bobine de câble (5) sur la protection mobile doit être démontée pour améliorer l'accessibilité au tambour de câble pour le remplacement du câble.
2. Dévider le câble d'acier (1) en laissant deux enroulements sur la bobine.
3. Détacher la pince de câble en desserrant la vis centrale (4) sur l'arbre de transmission.
4. Tirer le câble d'acier, d'abord hors de la pince (3), ensuite hors du passage sur le tambour (2a) (repousser le câble pour qu'il prenne du mou).



III. 62 – Remplacement du câble d'acier 1



III. 63 – Remplacement du câble d'acier 2

**Montage sur le tambour de câble**

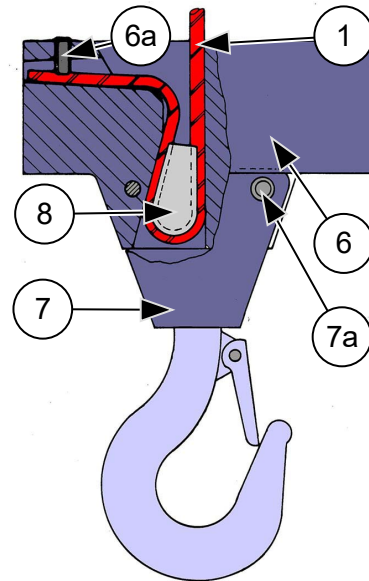
1. Enfoncer tout d'abord le câble d'acier (1) dans le passage du tambour (2a).
2. Le tirer sur une longueur d'env. 1 m [3.3 ft] et le placer dans les deux dernières rainures extérieures (2b).
3. Enfoncer le câble d'acier dans le trou de la pince (3) jusqu'à ce qu'il soit visible sur le côté opposé (3a).
4. Fixer le câble sur l'arbre de sortie avec la vis centrale (4).
5. Tendre les deux tours de câble (2b) restant.
6. Remonter la bobine de câble (5).
7. Enrouler le câble proprement sur le tambour.



**Le câble doit avoir une longueur suffisante pour que les deux derniers enroulements restent sur le treuil.**

### Remplacement sur le poids d'équilibrage

1. Dévisser la vis de serrage du câble (6a) et tirer le câble d'acier (1) hors de l'alésage latéral du poids d'équilibrage (6).
2. Retirer une vis (7a) du guide d'équilibrage (7) et replier celui-ci latéralement.



III. 64 – Remplacement sur le poids d'équilibrage

3. Repousser la cale de câble (8).
4. Passer le nouveau câble à travers le poids d'équilibrage (6) en passant par le haut, former une boucle, retourner l'extrémité du câble et l'introduire à l'horizontale dans l'alésage.



**Veiller à ce que le câble d'acier ne dépasse pas sur le contour du poids d'équilibrage (6).**

5. Fixer l'extrémité du câble avec la vis de serrage (6a). (six pans creux, taille 3)
6. Placer la cale du câble (8) dans la boucle et repousser le câble d'acier dans la partie centrale afin de bloquer la cale.
7. Déplier le guide d'équilibrage (7) et fixer avec la vis (7a).

### 10.3.4 Guide d'équilibrage avec crochet de charge

Vérifier si le guide d'équilibrage avec crochet de charge est complet et présente des fissures, déformations et traces de corrosion.

1. Le crochet de charge (9) doit pouvoir tourner facilement.



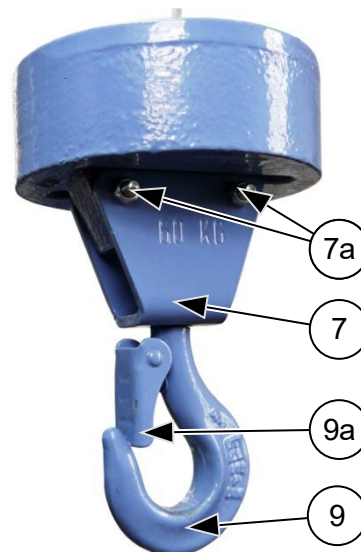
**Le guide d'équilibrage doit être vissé au poids d'équilibrage au moyen de vis (7a).**

**Les boulons avec rondelle-ressort d'arrêt (des modèles antérieurs) doivent être remplacés !**

La cale du câble doit être adaptée au diamètre du câble d'acier ( $\varnothing = 4,5 \text{ mm}$  [0.17 in]).

2. Le linguet de sécurité du crochet (9a) doit se fermer de lui-même, sans résistance et complètement.
3. La fixation (rivet) de la sécurité ne peut pas être endommagée.

7 Guide d'équilibrage



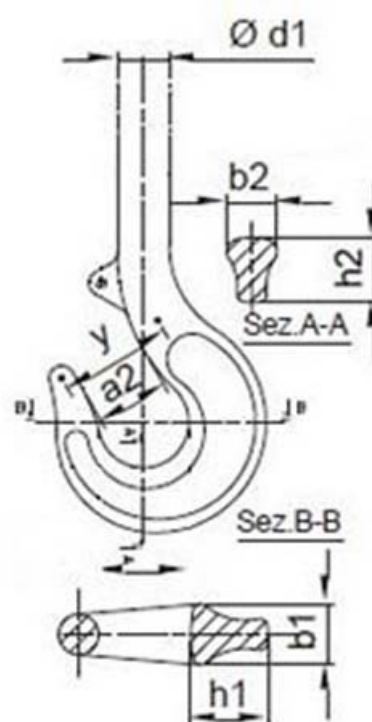
III. 65 – Guide d'équilibrage avec crochet de charge

Les crochets de charge ne peuvent présenter aucune déformation importante au niveau du bec du crochet :

- max. 10% extension
- max. 5% d'usure

a2	b1	h1
24 mm	19 mm	22 mm
0.94 in	0.74 in	0.86 in

b2	h2	d1
15 mm	19 mm	16 mm
0.59 in	0.74 in	0.62 in



III. 66 – Usure: Guide d'équilibrage avec crochet de charge

### 10.3.5 Bobines de câble

#### Détermination de l'usure

L'usure est déterminée au moyen d'un pied à coulisse étalonné.

#### Contrôler également :

- la présence de stries, fissures et effritements sur la bobine de câble.
- le jeu et l'état du palier.



Ill. 67 – Bobine de câble N° d'art. 08176

Limite d'usure (1)	
Cote normale	Cote d'usure
9,5 mm	11 mm
0,37 in	0,43 in



### 10.3.6 Contrôle des éléments porteurs et moyens de fixation

Contrôler la présence de corrosion, fissures et dommages sur les éléments porteurs, tels que le bras basculant, le cadre triangulaire, le bras pivotant et la fixation pour bras pivotant.

S'assurer que les vis des colliers de fixation du cadre triangulaire, du bras pivotant et de la fixation pour bras pivotant sont correctement serrées.

Colliers d'attache pour tuyaux 1 ½"

Couple de serrage = **50 Nm [37 lbf ft]** ouverture de clé (SW) = 22 mm

### 10.3.7 Systèmes de préhension de la charge

#### Intervalles de contrôle

Les systèmes de préhension de la charge doivent être contrôlés par une personne compétente au plus tard après un an (cf. règles nationales).

#### Contrôle après des événements particuliers

Les systèmes de préhension de la charge doivent être soumis à un contrôle exceptionnel par une personne compétente après tout sinistre ou événement particulier pouvant nuire à sa charge admissible, ainsi qu'après toute maintenance.

L'étendue de ce contrôle exceptionnel dépend du type et de l'importance du sinistre, de l'événement ou de la maintenance.

#### Contrôle

Le contrôle avant la première mise en service, ainsi que les contrôles réguliers sont essentiellement des contrôles visuels et de fonctionnement.

#### Il faut contrôler :

- l'état des composants et dispositifs,
- l'assemblage et l'utilisation appropriés,
- l'intégrité et l'efficacité des dispositifs de protection.



**Une attestation doit être établie pour tous les contrôles réalisés sur les dispositifs de préhension de la charge.**

## 11 Démontage

**Les mêmes règles et consignes de sécurité s'appliquent pour le montage et le démontage. (cf. chapitre 7 Montage, Page 52)**

**Par principe, le démontage a lieu dans l'ordre inverse des opérations par rapport au montage en respectant, en plus, les consignes suivantes :**

- Condamner la zone de danger et placer apposer un panneau d'avertissement.
- Démontez tout d'abord les protections anti-chute et fermer la protection latérale en trois parties de l'échafaudage.

## 12 Élimination

Au terme de sa durée de vie, faire éventuellement expertiser la machine afin de s'assurer qu'elle satisfait toujours aux prescriptions nationales en matière de sécurité du travail ou la démonter correctement et éliminer les déchets dans le respect de l'environnement, conformément à la réglementation nationale.



**Il est interdit de réutiliser les éléments d'une machine devant être éliminée dans une autre machine ou de rassembler ces éléments pour en faire une nouvelle machine.**

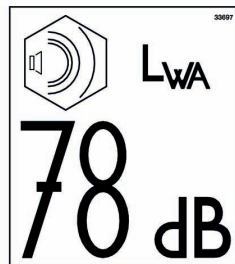
**Pour l'élimination des composants de la machine, tenir compte des points suivants :**

- Vidanger les huiles et les graisses et éliminer en respectant les prescriptions environnementales.
- Diriger les pièces métalliques vers le recyclage.
- Diriger les pièces en plastique vers le recyclage.

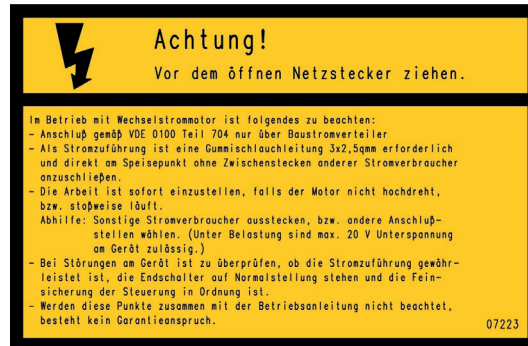
**Recommandation :**

Prendre contact avec le fabricant ou charger une entreprise spécialisée pour réaliser les travaux d'élimination des déchets.

# 13 Présentation des plaques indicatrices



N° d'art. 33697



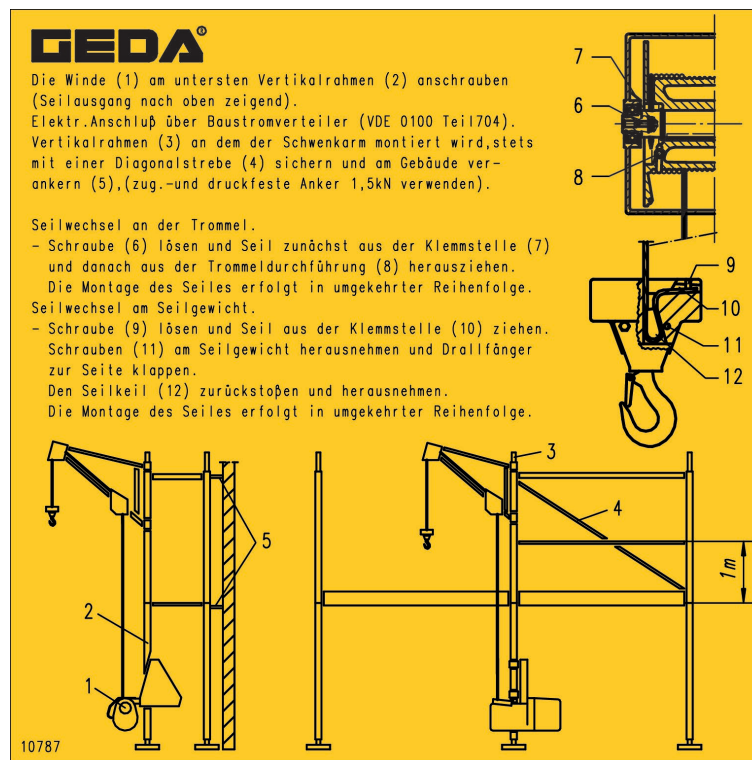
N° d'art. 07223 (DE)

N° d'art. 17849 (GB, USA)

N° d'art. 19333 (FR)

N° d'art. 19240 (PL)

N° d'art. 21433 (NL)



N° d'art. 10787 (DE)

N° d'art. 26991 (GB, USA)

N° d'art. 26879 (FR)

N° d'art. 18822 (SE)

N° d'art. 26878 (NL)

## 14 Documentation des contrôles

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charges a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charge a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charge a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charge a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charge a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charges a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	

Documentation des	
<input type="checkbox"/> contrôles réguliers conformément au plan d'entretien	
<input type="checkbox"/> contrôles récurrents conformément aux prescriptions nationales	
<input type="checkbox"/> contrôles exceptionnels après certains événements particuliers	
Nom :	Numéro de série :
Année de fabrication :	
Le monte-charges a été soumis à un contrôle le _____.	
Résultats :	
<input type="checkbox"/> Aucun défaut n'a été constaté.	
<input type="checkbox"/> Les défauts suivants ont été constatés :	
Étendue des contrôles :	
Contrôles partiels devant encore être réalisés :	
La poursuite de l'exploitation a été :	Un contrôle ultérieur est
<input type="checkbox"/> interdite.	<input type="checkbox"/> nécessaire.
<input type="checkbox"/> autorisée.	<input type="checkbox"/> inutile.
Lieu, date :	
Signature (expert / personne autorisée*)	
*Nom de la personne autorisée	
Cachet	
Adresse de l'exploitant :	
Exploitant	
Défauts constatés :	
Défauts éliminés :	







GEDA GmbH  
Mertinger Strasse 60  
86663 Asbach-Bäumenheim  
Tél. +49 (0)9 06 / 98 09-0  
Fax : +49 (0)9 06 / 98 09-50  
E-mail : [info@geda.de](mailto:info@geda.de)  
Web : [www.geda.de](http://www.geda.de)

BL068 FR 2022-10